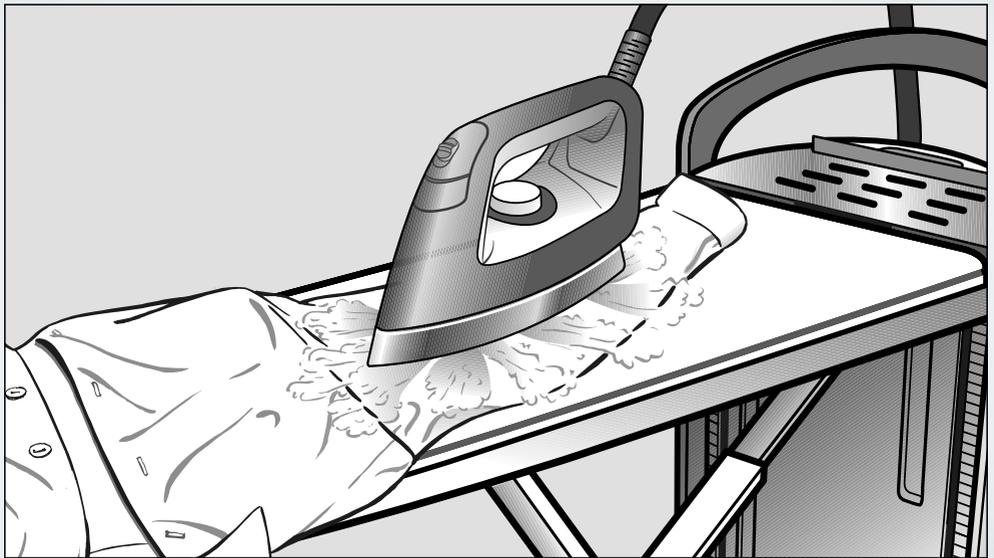


Instruções de utilização Sistema de engomar a vapor



Antes da montagem instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma não só se protege como evita anomalias.

O seu contributo para proteção do ambiente

Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução de resíduos.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm muitas vezes diversos materiais valiosos. Mas também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo doméstico, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso junto do contentor do lixo normal.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, dos distribuidores Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, este processo é legalmente da sua responsabilidade. Mantenha os aparelhos até serem transportados fora do alcance das crianças.

O seu contributo para proteção do ambiente	2
Medidas de segurança e precauções	6
Descrição do aparelho	16
Transportar	19
Montagem	20
Ajustar a regulação de altura	21
Ligação	23
Ligar a ficha à tomada	23
Retirar o ferro de engomar e o suporte da mangueira de vapor	24
Ligar a mangueira de vapor	24
Primeira colocação em funcionamento	26
Determinar a dureza da água	26
Determinar a dureza da água com a fita medidora	26
Realizar o primeiro funcionamento	27
Ligar o sistema de engomar a vapor	27
Configuração do idioma	27
Regular o nível de dureza da água	28
Primeiro funcionamento concluído	29
Ligar	30
Ligar o sistema de engomar a vapor	30
Encher o reservatório de água	31
Retirar o reservatório da água	31
Adicionar água	31
Vapor disponível	32
Qualidades da água	32
Selecionar a temperatura de engomar	33
Função CoolDown	35
Função Auto-Off	35
Engomar	36
Ferro de engomar	36
Engomar com vapor	37
Engomar sem vapor	38
Engomar com base antiaderente	38
Colocar a base antiaderente	38
Soltar a base antiaderente	39

Índice

Mesa de engomar ativa.....	39
Função de sucção.....	39
Função de insuflar.....	39
Sistema automático de ligação e desconexão.....	39
Função Memory.....	40
Superfície de engomar aquecida.....	40
Steamer.....	42
Ligar o Steamer.....	42
Utilizar o Steamer.....	44
Suporte da escova.....	45
Colocar suporte da escova.....	45
Retirar o suporte da escova.....	45
Desligar o sistema de engomar a vapor.....	46
Desmontar para arrumar.....	47
Regular a tábua de engomar para a altura de trabalho mais baixa.....	47
Dobrar a tábua de engomar.....	48
Retirar a mangueira de vapor.....	49
Arrumar o ferro de engomar.....	49
Arrumar o Steamer.....	49
Despejar o reservatório de água.....	50
Guardar o sistema de engomar a vapor.....	50
Limpeza e manutenção.....	51
Enxaguagem automática.....	51
Preparar o processo de enxaguagem.....	51
Despejar a gaveta de água restante.....	51
Descalcificar.....	52
Aviso prévio de descalcificação.....	53
Iniciar a descalcificação antecipadamente.....	54
Processo de descalcificação.....	54
Limpeza exterior.....	62
Limpar a base do ferro.....	62
Lavar ou substituir o pano de cobertura da mesa.....	63
Limpeza do filtro da água.....	64
Acessórios de aquisição posterior.....	68
Acessórios.....	68
Base antiaderente.....	68
Pano de cobertura da mesa.....	68
Steamer.....	68

Produtos de tratamento	69
Pastilhas de descalcificação para o sistema de engomar a vapor	69
O que fazer quando ...?	70
Solução de anomalias	71
Mensagens no visor	78
Serviço técnico	82
Garantia	82
Ligação elétrica	83
Caraterísticas técnicas	85

Medidas de segurança e precauções

⚠ Este sistema de engomar a vapor corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode causar danos em pessoas e materiais.

Antes da primeira utilização do sistema de engomar a vapor leia estas instruções de utilização. Aí encontra informações importantes sobre a segurança, a utilização e a manutenção do sistema de engomar a vapor. Desta forma não só se protege como evita danos no sistema de engomar a vapor.

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Utilização adequada

- ▶ O sistema de engomar a vapor destina-se ao uso doméstico e ambientes similares.
- ▶ O sistema de engomar a vapor deve ser usado exclusivamente para passar têxteis, que sejam adequados para esse fim e de acordo com o indicado na respectiva etiqueta.
- ▶ Utilize o sistema de engomar a vapor exclusivamente a nível doméstico para os modos de utilização descritos nas instruções de utilização. Qualquer outra utilização não é permitida. A Miele não assume responsabilidade por danos causados devido a uso inadvertido do aparelho ou por utilização incorrecta.
- ▶ Este sistema de engomar a vapor pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham tido supervisão ou instruções sobre a utilização do sistema de engomar a vapor de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o sistema de engomar a vapor. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Este sistema de engomar a vapor não se destina a ser utilizado em zonas exteriores.

Medidas de segurança e precauções

Crianças em casa

- ▶ As crianças com menos de oito anos apenas devem estar próximo do sistema de engomar a vapor sob supervisão.
- ▶ As crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o sistema de engomar a vapor sem serem vigiadas se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no sistema de engomar a vapor sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do sistema de engomar a vapor. Não permita que crianças brinquem com o sistema de engomar a vapor.
- ▶ Certifique-se de que crianças com menos de oito anos de idade não possam alcançar o ferro de engomar, a mangueira de vapor ou o cabo de ligação à rede do sistema de engomar a vapor durante o funcionamento ou arrefecimento.

A Miele recomenda que as crianças não sejam autorizadas a operar o sistema de engomar a vapor sem supervisão até terem pelo menos 14 anos de idade.

- ▶ Risco de asfixia!
As crianças ao brincarem com o material da embalagem (películas, por exemplo) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou se cobrirem a cabeça com esse material. Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças.

Segurança técnica

- ▶ Antes de instalar o aparelho, verifique se existe algum dano externo visível. Nunca deverá usar um sistema de engomar a vapor danificado. Um sistema de engomar a vapor danificado pode colocar a sua saúde em risco!
- ▶ Verifique se o ferro de engomar do sistema de engomar a vapor apresenta danos. O ferro de engomar não pode ser utilizado se tiver caído ao chão e apresentar danos visíveis ou se tiver fugas.
- ▶ Certifique-se de que os valores da tensão (tensão e frequência) da rede elétrica local correspondem às especificações da tensão constantes na placa de características do sistema de engomar a vapor antes de ligar o cabo de alimentação à tomada.

Em caso de dúvida, solicite informação a um electricista sobre os valores da tensão da rede elétrica local. Ao efetuar a ligação a uma tensão diferente da constante na placa de características, poderá provocar anomalias no funcionamento ou avarias no sistema de engomar a vapor.

- ▶ Retire sempre o cabo de alimentação do sistema de engomar a vapor completamente do compartimento de recolha (inferior) e desenrole-o completamente.
- ▶ Um cabo de ligação danificado só pode ser substituído por outro cabo de alimentação específico do mesmo tipo (pode ser obtido nos serviços Miele). Por motivos de segurança, a substituição só pode ser efetuada por um técnico Miele ou por um técnico autorizado pela Miele.
- ▶ Em caso de danos do pano de cobertura da tábua de engomar, o sistema de engomar a vapor não deve ser colocado em funcionamento.

Medidas de segurança e precauções

Um pano de cobertura da tábua de engomar danificado pode colocar a sua segurança em perigo.

Nunca coloque o sistema de engomar a vapor em funcionamento sem o pano de cobertura da tábua de engomar.

Substitua sempre o pano de cobertura da tábua de engomar por uma peça de substituição original.

- ▶ A segurança elétrica deste sistema de engomar a vapor só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contacto de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ Não utilize um cabo de prolongamento ou uma tomada múltipla para ligar o sistema de engomar a vapor porque estes não dão a segurança necessária (por ex. perigo de sobreaquecimento).
- ▶ O sistema de engomar a vapor possui conformidade com as disposições de segurança previstas. Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador, para as quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele caso contrário se daí resultarem avarias fica excluído o direito à garantia.
- ▶ As peças com defeito só devem ser substituídas por peças originais correspondentes às especificações da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Ao efetuar trabalhos de reparação, bem como de instalação e manutenção, o sistema de engomar a vapor tem de ser desligado da corrente elétrica. O sistema de engomar a vapor só está desligado da corrente elétrica quando:
 - a ficha de ligação ao sistema de engomar a vapor estiver desligada ou
 - os disjuntores do quadro estiverem desligados ou
 - o fusível roscado da instalação da casa estiver completamente desaparafusado.
- ▶ Os dispositivos de segurança e os elementos de utilização do sistema de engomar a vapor não devem ser danificados, removidos ou contornados.
- ▶ Utilize o sistema de engomar a vapor somente quando todas as peças do revestimento exterior estiverem montadas e não haja perigo de entrar em contacto com peças condutoras elétricas ou peças em movimento.
- ▶ Recipientes abertos com líquido não podem ser colocados no sistema de engomar a vapor.
- ▶ Se for detetada fuga ou derrame de líquido de recipientes no sistema de engomar a vapor, a ficha deve ser imediatamente puxada da tomada. Caso tenha penetrado líquido no sistema de engomar a vapor, este não deverá ser colocado em funcionamento. Contacte o serviço de assistência técnica da Miele.
- ▶ O sistema de engomar a vapor não pode ser utilizado em locais móveis (por ex. navios/barcos).

Medidas de segurança e precauções

Utilização adequada

 Perigo de queimaduras devido a componentes quentes e vapor.

A base do ferro e as áreas adjacentes no ferro de engomar, bem como os bocais do vaporizador, aquecem muito durante o funcionamento. O vapor libertado pode causar fortes queimaduras.

Evite o contacto direto com o vapor libertado, a base do ferro e os bocais do vaporizador.

Não dirija diretamente a base do ferro e o steamer para outras pessoas, animais ou aparelhos elétricos de qualquer tipo.

- ▶ Este sistema de engomar a vapor destina-se exclusivamente a uso doméstico e não é adequado para fins industriais.
- ▶ Para efetuar a limpeza do sistema de engomar a vapor não utilize um aparelho de limpeza a pressão nem jatos de água.
- ▶ Limpe o sistema de engomar a vapor apenas quando estiver frio.
- ▶ Existe o perigo de esmagamento e entalamento. Não agarre as partes móveis ao montar, desmontar ou ajustar a altura do sistema de engomar a vapor.
- ▶ Apenas coloque o sistema de engomar a vapor sobre uma superfície plana e estável. Apenas coloque o sistema de engomar a vapor em funcionamento quando este estiver montado. O ferro de engomar deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- ▶ O sistema de engomar a vapor tem de estar montado para engomar. O Steamer também pode ser operado com a mesa de engomar elevada.
- ▶ Desenrole e estenda o cabo de ligação à corrente de forma que não haja risco de tropeçar.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Existe risco de sofrer queimaduras graves se tocar na base do ferro de engomar quando estiver quente ou se tocar nos bicos de aspersão do Steamer. Isto está claramente assinalado pelo símbolo de aviso «aviso de superfície quente» () no ferro de engomar.
- ▶ **Nunca** utilize apenas água desmineralizada (por exemplo, água destilada, para baterias) para encher o reservatório de água. Isto poderá provocar anomalias no funcionamento do sistema de engomar a vapor.
- ▶ Coloque sempre o ferro de engomar na horizontal sobre a superfície de apoio do sistema de engomar a vapor. Verifique se a função vapor do ferro de engomar está desligada e se a base do ferro não excede qualquer um dos lados. Não coloque o ferro de engomar noutros locais. Caso contrário, existe perigo de incêndio!
- ▶ Perigo de incêndio! Se o ferro de engomar ficar pousado por muito tempo na superfície de apoio durante o seu funcionamento, a superfície de apoio aquece. Evite o contacto direto com a superfície de apoio.
- ▶ Risco de queimaduras! Não dirija o jato de vapor ou os bicos de aspersão de vapor do ferro de engomar ou Steamer diretamente para pessoas, animais ou para aparelhos elétricos de qualquer tipo.
- ▶ Risco de queimaduras! Nunca dirija os jatos de vapor também sobre partes do corpo cobertas por roupa! A roupa reforça as queimaduras na pele.
- ▶ Desligue o sistema de engomar a vapor antes de retirar a ficha da tomada.
- ▶ Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo. Agarre sempre a ficha quando a retirar da tomada.
- ▶ Nunca deixe o sistema de engomar a vapor sem supervisão durante o seu funcionamento. Retire a ficha da tomada quando desligar o sistema de engomar a vapor.

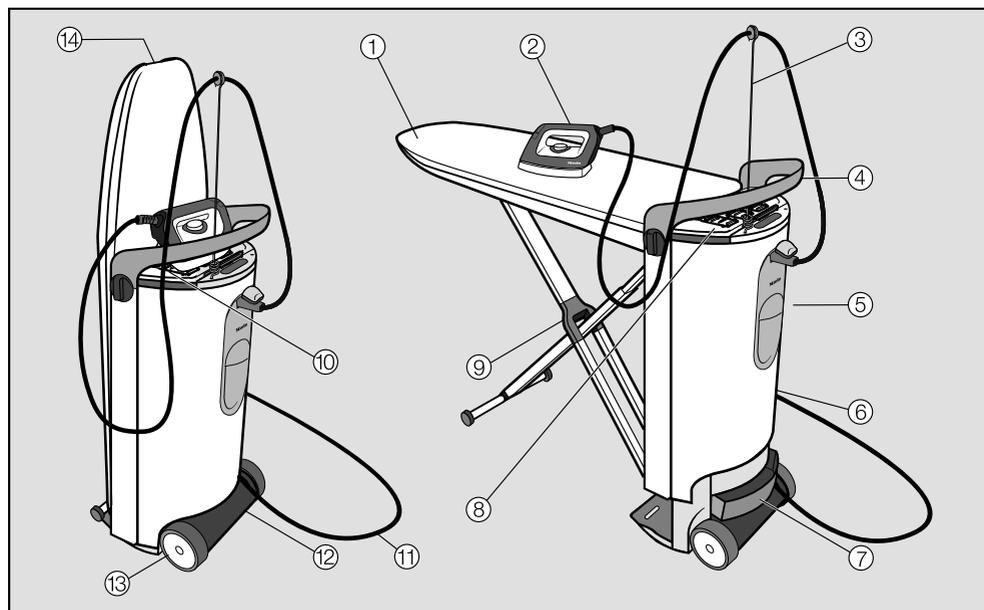
Medidas de segurança e precauções

- ▶ Não toque no cabo elétrico e na mangueira de vapor com a base quente do ferro de engomar. Caso contrário, estes podem sofrer danos.
 - ▶ Durante a descalcificação, o ferro de engomar ou o Steamer não devem encontrar-se ligados ao sistema de engomar a vapor.
 - ▶ Não arrume o ferro de engomar **ligado** no compartimento de arrumação. Isso pode provocar danos no sistema de engomar a vapor.
 - ▶ Não utilize a gaveta de água restante para guardar acessórios ou peças idênticas. A gaveta de água restante serve unicamente para recolher água.
 - ▶ Não encaixe qualquer objeto nos diferentes orifícios do sistema de engomar a vapor. Se alguma abertura estiver bloqueada, não possa o sistema de engomar a vapor a funcionar.
 - ▶ Não pendure qualquer peça de roupa no sistema de engomar a vapor fechado. Existe o risco do sistema de engomar a vapor tomar devido ao efeito de alavanca.
 - ▶ Evite engomar as zonas das peças com elementos duros ou corantes. Isso pode deixar marcas na base do ferro.
 - ▶ Não instale o sistema de engomar a vapor junto a recipientes com gasolina, petróleo ou outras substâncias facilmente inflamáveis. Existe perigo de incêndio e de explosão!
 - ▶ Utilize o sistema de engomar a vapor unicamente no interior de edifícios com temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- As temperaturas próximas dos zero graus, calor intenso e humidade elevada afetam o funcionamento do sistema de engomar a vapor.
- ▶ Não instale o sistema de engomar a vapor em locais húmidos. Água congelada no reservatório, no gerador de vapor e na mangueira de vapor pode provocar danos.

Utilização de acessórios

► Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

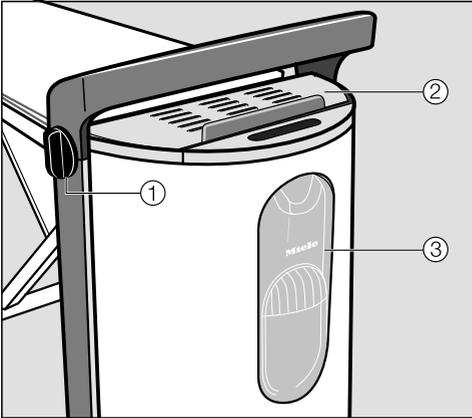
Descrição do aparelho



- ① Tábua de engomar
- ② Ferro de engomar com mangueira de vapor
- ③ Suporte da mangueira de vapor
- ④ Pega
- ⑤ Reservatório de água
- ⑥ Torre
- ⑦ Gaveta de água residual
- ⑧ Compartimento de arrumação (superior)
Para o ferro de engomar e o suporte da mangueira de vapor
- ⑨ Estrutura em X da tábua de engomar
- ⑩ Superfície de apoio para o ferro de engomar
- ⑪ Cabo de alimentação elétrica
- ⑫ Compartimento de arrumação (inferior)
Para o cabo de alimentação elétrica, o Steamer* e a base antiaderente
- ⑬ Rodas
- ⑭ Pega de desbloqueio
Para a montagem do sistema de engomar a vapor

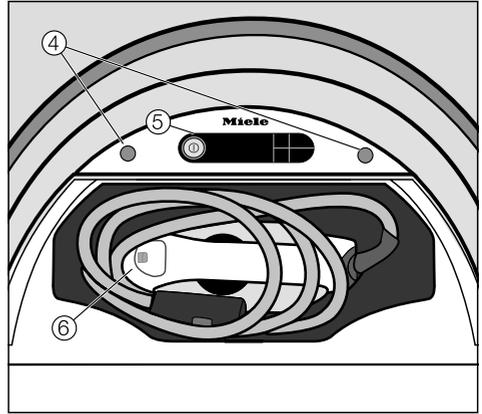
* pertence ao equipamento do sistema de engomar a vapor B 4847 e está disponível como acessório de aquisição posterior para os sistemas de engomar a vapor B 4312 e B 4826.

Descrição do aparelho



Torre

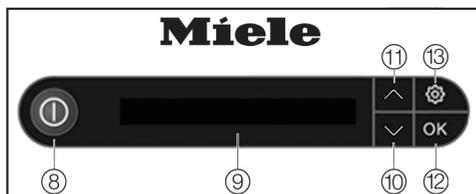
- ① Pega rotativa para ajustar em altura e desmontar
- ② Superfície de apoio para o ferro de engomar
- ③ Ligação ao vapor



Torre (vista superior) com compartimento de arrumação aberto (superior)

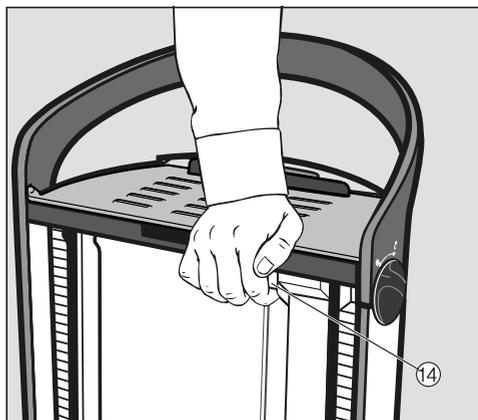
- ④ Encaixes para o suporte da mangueira de vapor
- ⑤ Painel de comandos
- ⑥ Ferro de engomar com mangueira de vapor

Descrição do aparelho



Painel de comandos na torre

- ⑧ Tecla ligar/desligar Liga e/ou desliga o sistema de engomar a vapor.
- ⑨ Visor Indica mensagens e indicações de manuseamento para o utilizador.
- ⑩ Tecla direccional Acende, se são oferecidas outras opções de seleção ou se o texto do visor sai de uma linha. Move a lista de seleção para cima ou aumenta os valores.
- ⑪ Tecla direccional Acende, se são oferecidas outras opções de seleção ou se o texto do visor sai de uma linha. Move a lista de seleção para cima ou aumenta os valores.
- ⑫ Tecla OK Confirma a seleção e/ou a indicação no visor.
- ⑬ Tecla Abre o menu Regulações
No menu Regulações, pode configurar o idioma e o grau de dureza da água em qualquer altura ou iniciar o processo de descalcificação.



- ⑭ Tecla *Desbloqueio de emergência/ Emergency Release*
Desbloqueia o sistema de engomar a vapor. Esta tecla apenas é necessária se não for possível encaixar a tábua de engomar na posição final ao montar ou desmontar (ver capítulo «O que fazer, se...»).

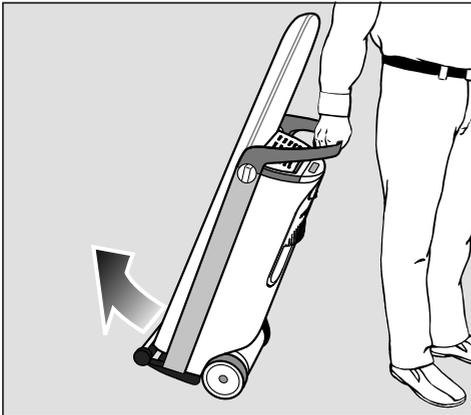
Algumas indicações no visor têm várias linhas e podem ser lidas por completo, premindo a tecla direccional ou .

⚠ Risco de lesões e de danos materiais devido a tábua de engomar desbloqueada.

Se o sistema de engomar a vapor for transportado ou elevado em estado montado, o bloqueio da tábua de engomar pode soltar-se.

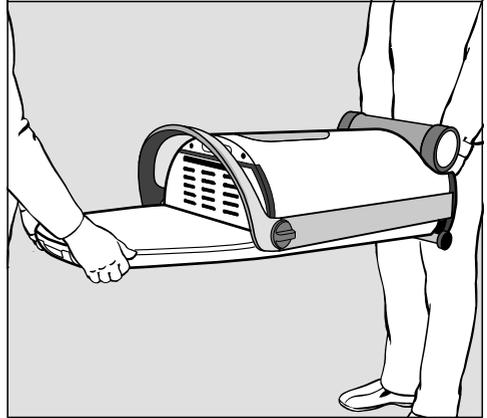
Transporte o sistema de engomar a vapor sempre, e apenas, em estado recolhido.

O sistema de engomar a vapor está equipado com 2 rodas. Isso permite que o mesmo, em estado recolhido, seja deslocado sobre superfícies planas.

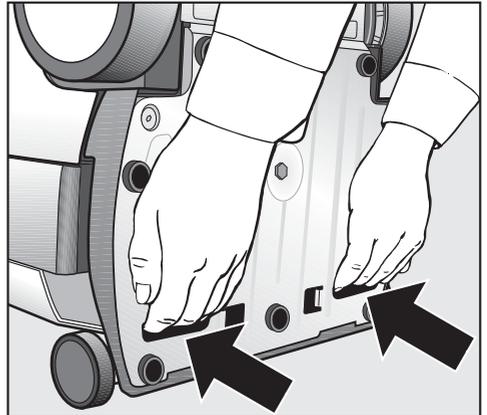


- Segure o sistema de engomar a vapor pela pega e incline-o ligeiramente na sua direção até as rodas estarem livres.

Desta forma, pode ultrapassar obstáculos como contornos de tapetes, soleiras de portas ou degraus de escadas.



- Em escadas, transporte o sistema de engomar a vapor sempre com a ajuda de uma 2.ª pessoa. A tábua de engomar deve encontrar-se sempre na parte inferior.



- Para o transporte, utilize as duas cavidades situadas na parte inferior do aparelho.

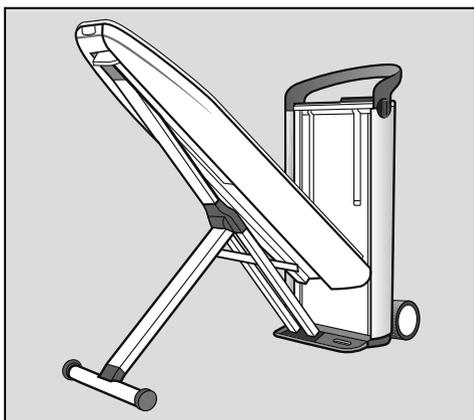
Montagem

- Desloque o sistema de engomar a vapor para o seu local de instalação.



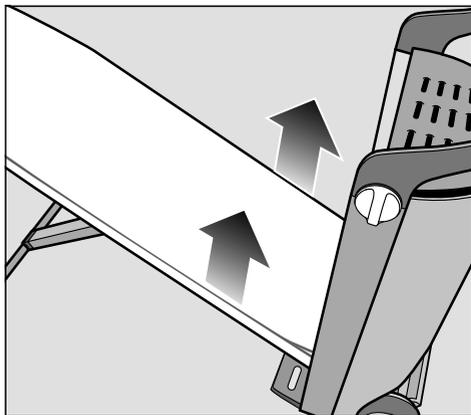
- Com uma mão, puxe para cima a pega de desbloqueio.

O mecanismo de bloqueio da tábua de engomar solta-se e a estrutura em X dobra para fora.

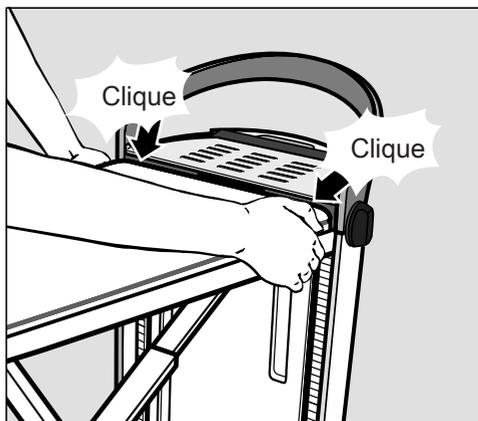


- Mantenha a pega de desbloqueio puxada e coloque a tábua de engomar numa posição de 45° até ao batente.

A tábua de engomar mantém-se sozinha na posição regulada.

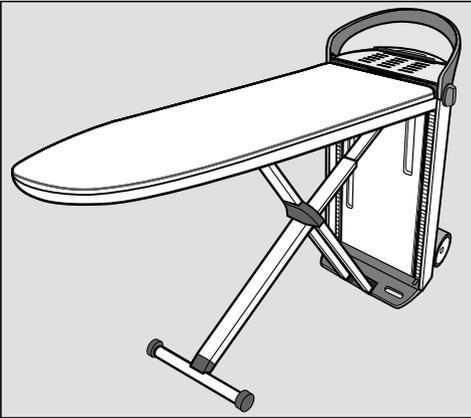


- Puxe a tábua de engomar com as duas mãos para cima, para a posição horizontal, até ela encaixar de forma audível em ambos os lados da torre.



- Certifique-se de que a tábua de engomar fica encaixada em ambos os lados da torre.

O encaixe de ambos os lados é um pré-requisito para o funcionamento da regulação de altura e do ventilador na tábua de engomar.

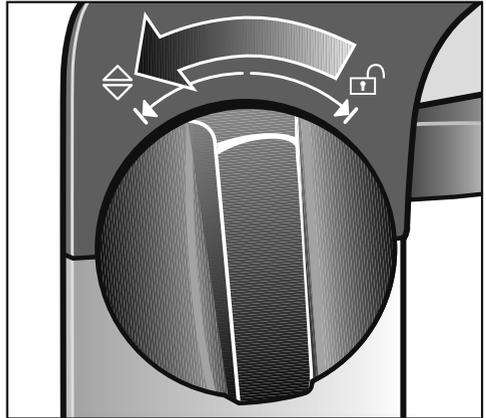


Assim, o sistema de engomar a vapor fica montado. Isto corresponde à altura mais baixa de trabalho de aprox. 83 cm.

Ajustar a regulação de altura

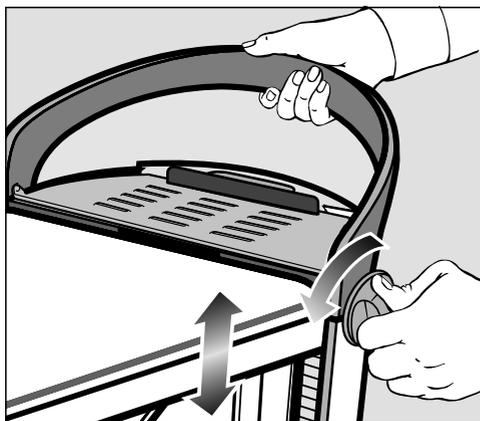
O sistema de engomar a vapor pode ser ajustado individualmente à sua altura de trabalho. A altura de trabalho máxima corresponde a aprox. 102 cm.

Durante a regulação de altura, verifique se o cabo de ligação à rede elétrica não fica preso.



- Rode uma das duas alavancas de torção que se encontram na lateral da pega da torre até ao batente na direção . Mantenha a alavanca de torção fixa nessa posição.

Montagem



- Simultaneamente puxe, com a outra mão, a pega para cima ou pressione a pega para baixo.

Nunca pressione a tábua de engomar ao regular a altura.

Realize sempre a regulação de altura com a pega na torre.

- Assim que tiver atingido a altura de trabalho pretendida, solte a alavanca de torção.

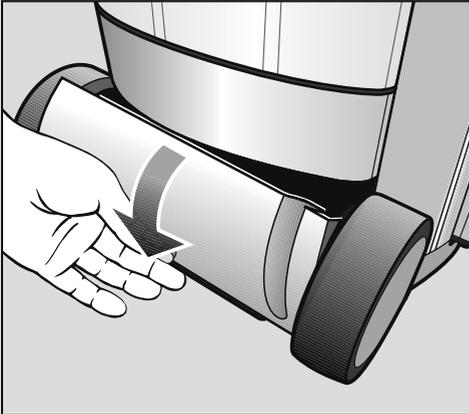
A alavanca de torção retorna à posição intermédia. A tábua de engomar é mantida na posição regulada.

Para uma estabilização adicional, a tábua de engomar encaixa de forma audível em caso de carga. Dessa forma, a altura de trabalho selecionada por si está duplamente fixa.

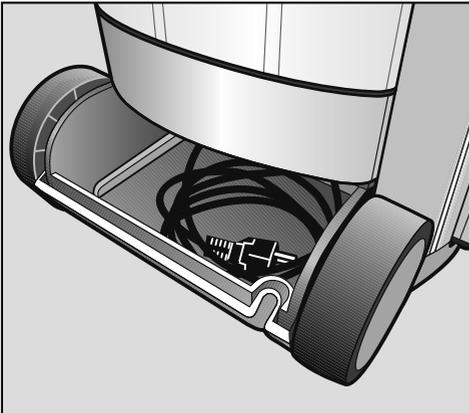
Dica: Regule a sua altura de trabalho aproximadamente à altura da cintura, para que possa trabalhar de forma confortável.

Ligar a ficha à tomada

O sistema de engomar a vapor está equipado para ser ligado a uma tomada com terra de CA 220-240 V, 50-60 Hz.

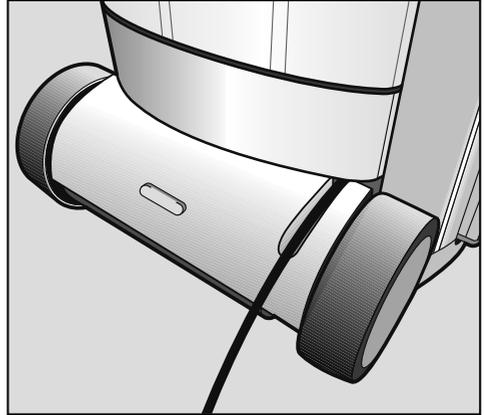


- Abra o compartimento de arrumação (em baixo), deslocando a tampa para baixo.



- Retire o cabo de alimentação completamente do compartimento de recolha (inferior).

- Insira a ficha numa tomada com ligação à terra apropriada (consulte o capítulo «Ligação elétrica»).

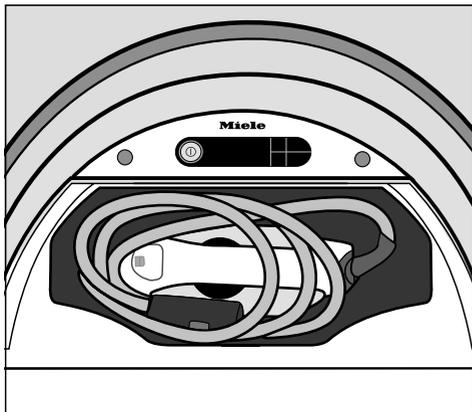


- Introduza o cabo de alimentação através do entalhe existente na tampa.
- Feche o compartimento de arrumação (em baixo).

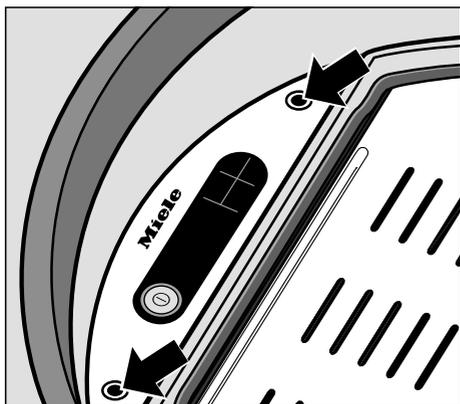
Ao fechar, assegure que o cabo de alimentação não fica preso entre a tampa e a estrutura exterior ou entre as rodas e a torre.

Ligação

Retirar o ferro de engomar e o suporte da mangueira de vapor



- Na torre, abra a tampa do compartimento de arrumação (em cima).
- Retire o ferro de engomar.
- Feche o compartimento de arrumação.



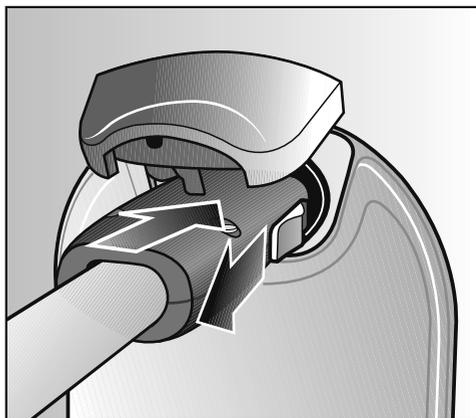
- Insira o suporte da mangueira de vapor num dos encaixes fornecidos para o efeito.

Dica: Utilize o encaixe no mesmo lado em que está a engomar.

O funcionamento do sistema de engomar a vapor é adequado para destros e canhotos. A operação está otimizada para ambos os lados.

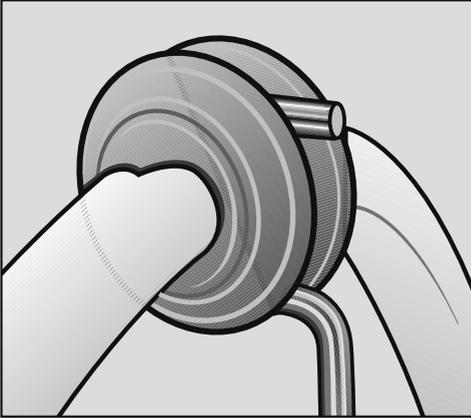
Ligar a mangueira de vapor

- Abra a tampa da ligação ao vapor para cima.



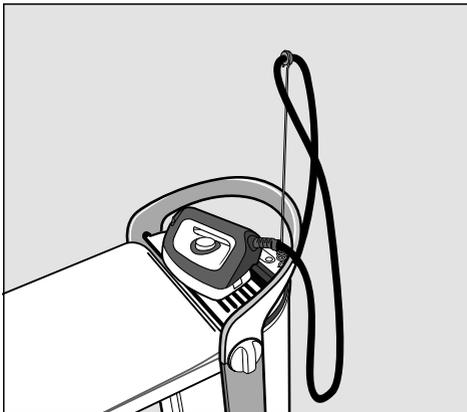
- Retire a tecla deslizante na ficha da mangueira a vapor.
- Encaixe a ficha na ligação ao vapor.
- Solte a tecla deslizante na ficha após o encaixe na ligação ao vapor.

O ferro de engomar está agora ligado à ligação ao vapor.



- Passe a mangueira de vapor através do anel de borracha situado no suporte da mangueira.

Verifique se a mangueira de vapor está encaixada de forma segura e se não está torcida.



- Para evitar danos ou descoloração do pano de cobertura da tábua de engomar, coloque sempre o ferro na superfície de apoio antes de começar a engomar e durante as pausas.

⚠ Perigo de queda se o ferro de engomar for colocado em pé.
Um ferro de engomar colocado em pé pode facilmente tombar e cair. Coloque sempre o ferro de engomar na superfície de apoio com a base para baixo.

⚠ Perigo de queimaduras devido a superfície de apoio quente.
A superfície de apoio fica quente se o ferro for deixado sobre a mesma por um longo período de tempo. Evite o contacto direto com a superfície de apoio.
Toque apenas na pega da tampa.

É essencial desligar a função de vapor contínuo antes de ligar o sistema de engomar a vapor e antes de desligar o ferro.

Caso a função de vapor contínuo não seja desligada, a mensagem ⚠ Soltar tecla vapor é apresentada no visor.

Desbloqueie a tecla , premindo a tecla deslizante no ferro de engomar para a frente (consulte o capítulo «Engomar»).

Pode formar-se condensação na superfície de apoio. Isto não afeta o funcionamento do sistema de engomar a vapor.

Primeira colocação em funcionamento

- Antes do primeiro funcionamento, remova todas as peças da embalagem do sistema de engomar a vapor (por exemplo, a película na torre).

Determinar a dureza da água

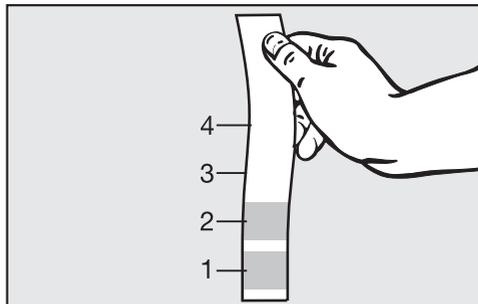
Para que o sistema de engomar a vapor funcione corretamente e apareça no momento certo a indicação para efetuar a descalcificação, o sistema de engomar a vapor tem de ser regulado para o grau de dureza da água existente no local.

O grau de dureza da água indica a quantidade de calcário dissolvido na água. Quanto mais calcário a água tiver, mais dura é. E quanto mais dura for a água, mais vezes será necessário efetuar a descalcificação do sistema de engomar a vapor.

A companhia de abastecimento de água / câmara municipal informa-o sobre o grau de dureza existente no local da instalação. Por vezes, estas informações também se encontram na Internet na página da companhia de abastecimento de água / câmara municipal.

Em alternativa, pode determinar o grau de dureza da água aproximado através das fitas medidoras fornecidas juntamente com o sistema.

Determinar a dureza da água com a fita medidora



- Mergulhe a fita medidora durante aproximadamente 1 segundo em água.
- Retire a fita medidora da água e sacuda a água da fita medidora.

Após aproximadamente 1 minuto pode consultar a dureza da água com a ajuda da coloração da tira medidora na tabela seguinte:

Zona de dureza na tira de teste

Tiras de teste	Dureza da água
4 espaços em verde	< 3 °dH
1 espaço encarnado	> 4 °dH
2 espaços encarnados	> 7 °dH
3 espaços encarnados	> 14 °dH
4 espaços encarnados	> 21 °dH

Dica: Quando for necessário efetuar uma intervenção técnica, se o técnico souber o grau de dureza da água, o trabalho será facilitado. Por isso, registre aqui a dureza da água: °dH

Primeira colocação em funcionamento

Realizar o primeiro funcionamento

- Realize todos os passos seguintes durante o primeiro funcionamento:

Ligar o sistema de engomar a vapor



- Prima a tecla  no painel de comandos na torre.



No visor é apresentado por alguns segundos o ecrã de boas-vindas. De seguida, é guiado no visor pelas seguintes configurações:

Configuração do idioma



- selecione o idioma pretendido através das teclas direcionais ∇ ou \blacktriangle .



- Confirme a sua escolha com a tecla OK.

A configuração do idioma pode ser alterada, em qualquer altura, através do menu de Regulações (tecla , opção do menu Idioma ).

Primeira colocação em funcionamento

Regular o nível de dureza da água



A mensagem no visor **i** Regular grau de dureza da água... tem de ser primeiramente confirmada ao premir a tecla OK antes de poder configurar o nível de dureza da água.

No sistema de engomar a vapor é configurada a dureza da água em níveis de 1-10.

O nível de dureza da água para o qual pretende configurar o sistema de engomar a vapor pode ser obtido na tabela seguinte:

°dH	mmol/l	°f	Regulação
1-4	0,2-0,7	2-7	Grau 1
5-7	0,9-1,3	9-13	Grau 2
8-11	1,4-2,0	14-20	Grau 3
12-15	2,2-2,7	22-27	Grau 4
16-20	2,9-3,6	29-36	Grau 5
21-25	3,8-4,5	38-45	Grau 6
26-30	4,7-5,4	47-54	Grau 7
31-36	5,6-6,5	56-65	Grau 8
37-45	6,7-8,1	67-81	Grau 9
46-70	8,3-12,6	83-126	Grau 10

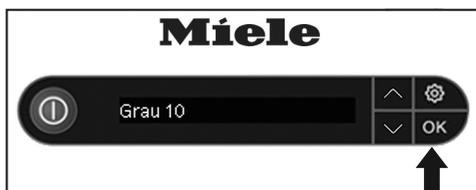


- No painel de comandos, selecione, com a tecla direccional ∇ ou Δ , o grau de dureza da água existente no local de instalação.

Dica: Se o grau de dureza da água oscilar (por exemplo, 37 - 50 °dH), configure sempre o valor mais alto (neste caso, 50 °dH = Grau 10).

Assegure-se de que regula o grau de dureza da água correto.

No caso de regulação incorrecta, são anulados os direitos da garantia.



- Confirme a escolha, pressionando a tecla OK.

O sistema de engomar a vapor está agora regulado para o grau de dureza especificado.

O grau de dureza da água pode ser alterado, em qualquer altura, através do menu Regulações (tecla \odot), opção do menu Dureza da água).

Primeira colocação em funcionamento

Primeiro funcionamento concluído

Terminam assim as configurações para o primeiro funcionamento. A mensagem **i** Primeiro funciona. concluído é indicada no visor. Confirme esta mensagem, premindo a tecla OK.

Regra geral, após o primeiro funcionamento, o sistema de engomar a vapor executa automaticamente um processo de enxaguagem.

Pode agora desligar ou continuar a utilizar o sistema de engomar a vapor.

No primeiro funcionamento podem formar-se odores durante a fase de aquecimento. Estes odores desaparecem com a utilização contínua.

Com a utilização do sistema de engomar a vapor podem ouvir-se ruídos da bomba, da fervura e batidas. Estes ruídos são normais durante o funcionamento e não sinalizam qualquer anomalia.

Ligar

Ligar o sistema de engomar a vapor



- Prima a tecla ① no painel de comandos na torre para ligar o sistema de engomar a vapor.

A tecla ① acende e, no visor, é apresentado o ecrã de boas-vindas durante alguns segundos.

Se, antes de ser ligado, o ferro de engomar ainda não tiver sido ligado à ligação do vapor, a mensagem **i** Encaixar mangueira é apresentada no visor. Neste caso, encaixe a mangueira de vapor novamente na ligação ao vapor (ver o capítulo «Ligar»).

Se, enquanto o sistema de engomar a vapor estiver ligado, a tecla de vapor  no ferro de engomar estiver bloqueada, surge no visor a mensagem  Soltar tecla vapor. Desbloqueie, neste caso, a tecla de vapor premindo a tecla deslizante no ferro de engomar para a frente (consulte o capítulo «Engomar»).

No visor surge agora a mensagem  Fase aquecimento. O sistema de engomar a vapor inicia a fase de aquecimento. Durante a fase de aquecimento, pode sair vapor de água do ferro de engomar.

Assim que o sistema de engomar a vapor estiver operacional e dispuser de vapor, esta informação é apresentada no visor através da mensagem  Pronto funcionar.

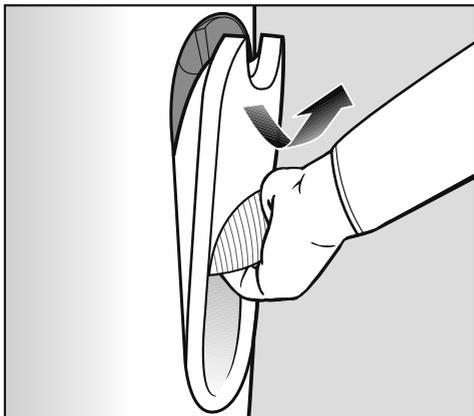
Conforme o tempo de funcionamento, o sistema de engomar a vapor pode, logo após ser ligado, efetuar uma enxaguagem automática (ver o capítulo: «Enxaguagem automática») ou indicar-lhe a necessidade de realizar uma descalcificação (ver o capítulo: «Descalcificação»).

Enquanto o processo de enxaguagem ou descalcificação estiverem a ser realizados, o sistema de engomar a vapor não está disponível para engomar.

Encher o reservatório de água

Se o reservatório de água estiver vazio ou não estiver colocado na torre, esta informação é indicada no visor através da mensagem  Encher reservató..

Retirar o reservatório da água



- Agarre o reservatório de água na pega.
- Puxe a pega para baixo.

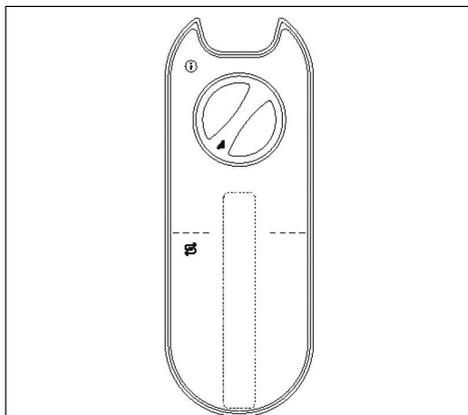
O reservatório de água desencaixa assim do suporte.

- Remova o reservatório puxando para cima.

Ao retirar pode pingar um pouco de água enquanto as válvulas do reservatório fecham.

Dica: Os pingos de água podem ser evitados se retirar o reservatório lentamente.

Adicionar água



- Abra a tampa rosca na parte traseira do reservatório de água, rodando-a para a esquerda.
- Retire a tampa rosca.
- Encha o reservatório de água com água corrente (temperatura da água de aprox. 15 - 35 °C).

Dica: Se o reservatório de água inclinar para uma posição deitada (horizontal), também poderá encher o reservatório sob torneiras bastante planas.

- Volte a colocar a tampa rosca na abertura do reservatório da água.
- Feche a tampa rosca, rodando-a para a direita até ao batente.
- Insira novamente o reservatório de água na torre.

O reservatório de água pode ser removido em qualquer momento (mesmo durante o processo de engomar) e cheio novamente. A quantidade de água necessária depende da aplicação do vapor.

Vapor disponível



Após a colocação do reservatório de água, aguarde até a disponibilidade de vapor do sistema de engomar a vapor ser assinalada através da mensagem no visor  Pronto funcionar.

Se o reservatório de água for reabastecido durante o funcionamento, o gerador de vapor tem de ser posteriormente aquecido em determinadas circunstâncias.

Dica: Não é necessário aguardar se, após a mensagem no visor

 Encher reservató., reabastecer imediatamente o reservatório de água e o colocar novamente na torre.

Enquanto a mensagem

 Encher reservató. for indicada no visor, o sistema de engomar a vapor não está ativo. O ferro de engomar pode, contudo, continuar a ser utilizado.

Dica: Pode engomar a seco sem vapor, poupando energia ao remover o reservatório de água. Desta forma, o gerador de vapor não é aquecido. As funções de insuflar e de sucção da tábua de engomar não estão, contudo, disponíveis (ver o capítulo «Mesa de engomar ativa»).

Qualidades da água

- Utilize apenas água corrente obtida através da torneira.
- Água da torneira filtrada também pode ser utilizada.

A partir da dureza da água de 14 °dH deve misturar a água corrente com água destilada numa proporção de 1:1. Desse modo, divide-se a dureza da água. Para a dureza da água dividida, regule o respectivo nível no sistema de engomar a vapor (consulte o capítulo «Regular a dureza da água»).

No caso da água corrente disponível com 60 °dH resulta uma proporção de mistura de 1:1 e com água destilada uma dureza da água de 30 °dH. O grau de dureza da água a regular no sistema de engomar a vapor consiste em Grau 7.

Nunca utilize apenas água desmineralizada (destilada) para encher o reservatório de água.

Isso pode causar anomalias no funcionamento do sistema de engomar a vapor.

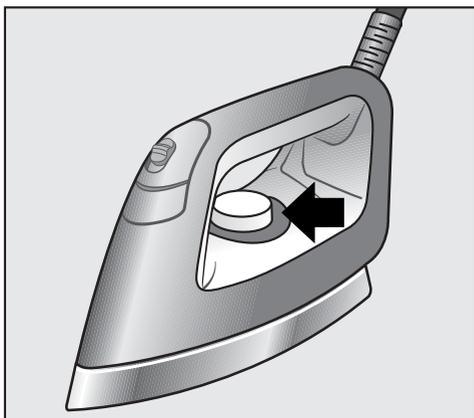
Nunca utilize água proveniente de instalações de descalcificação.

Não utilize água condensada (por exemplo, de outros aparelhos como aparelhos de ar condicionado ou máquinas de secar roupa).

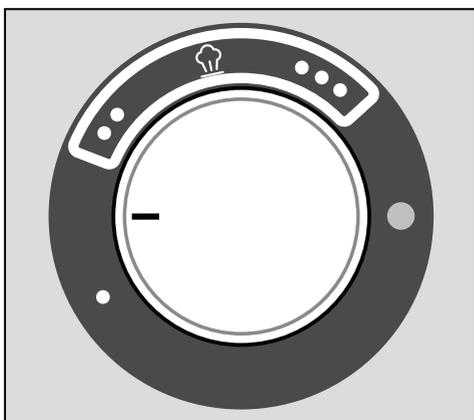
Não utilize água da chuva.

Não utilize aditivos na água (por exemplo, fragrâncias, água de engomar, amido, ácidos carbónicos).

Selecionar a temperatura de engomar



A temperatura de engomar é selecionada através do botão seletor de temperatura situado no ferro de engomar.



Em redor do seletor de temperatura, encontram-se marcados diversos níveis de temperatura com símbolos em forma de pontos e que correspondem aos símbolos de tratamento internacionais «Engomar».

Pode-se engomar com vapor nos níveis de temperatura ●● e ●●●.

Neste nível de temperatura ●, a temperatura da base do ferro é demasiado baixa para poder engomar com vapor. Neste nível de temperatura, não utiliza a tecla de vapor  no ferro de engomar.

Pode sair água dos bicos de aspersão de vapor.

Dica: Separe as suas roupas consoante a sensibilidade ao calor para poder engomar mais rápido: engome, primeiramente, as roupas em tecido sensível ao calor (por exemplo, tecidos sintéticos) com o nível de temperatura ●. Engome depois as roupas em lã e seda com o nível de temperatura ●●. De seguida, engome as roupas em algodão e linho com o nível de temperatura ●●●.

■ Através do seletor de temperatura, selecione o nível de temperatura pretendida.

A lâmpada de controlo no seletor de temperatura fica acesa em amarelo, enquanto o ferro aquece. Assim que a temperatura selecionada for atingida, a lâmpada de controlo apaga-se.

O ferro está pronto para engomar.

Ligar

Símbolo para tratamento (em têxteis)	Engomar a vapor para resultados excelentes (Qualidade de tecido/regulação de temperatura)	Engomar sem vapor (Qualidade de tecido/regulação de temperatura)
 temperatura baixa	<p>Com sola antiaderente (consulte o capítulo: «Engomar com a base antiaderente»)</p> <p>Fibras, sintéticos, aplicações, estampagens, amaciamentos, etc.</p>   	<p>Fibras, sintéticos</p> 
 temperatura média	<p>Lãs, sedas</p> 	
 temperatura alta	<p>Linho, algodão</p> 	
	<p>não engomar</p>	

Função CoolDown



O aquecimento do ferro de engomar desliga-se automaticamente se o ferro não for utilizado durante mais de 3 minutos. A desconexão do aquecimento é apresentada no visor por meio da mensagem **i** Ferro engomar desl. . Após algum tempo, deixa de estar disponível vapor. No caso de a tecla de vapor estar bloqueada, surge no visor a mensagem **⚠** Soltar tecla vapor . Desbloqueie, neste caso, a tecla de vapor **☰**, premindo a tecla deslizante no ferro de engomar para a frente (consulte o capítulo «Engomar»).

⚠ Perigo de queimaduras devido a base do ferro quente.

A base do ferro ainda está quente imediatamente após o aquecimento ter sido desligado.

Evite o contacto direto.

Ao mover o ferro de engomar ou ao desbloquear a tecla de vapor, o aquecimento volta a ligar automaticamente e o ferro aquece. Dependendo do tempo em que esteve desligado, demora um determinado tempo até que o vapor volte a ficar disponível.

Assim que o sistema de engomar a vapor estiver operacional e dispuser de vapor, esta informação é indicada no visor na torre através da mensagem

☰ Pronto funcionar.

⚠ Nunca deixe o sistema de engomar a vapor com o ferro de engomar ou o Steamer ligado sem vigilância. Ao deixar de utilizar o sistema de engomar a vapor, desligue sempre a ficha da tomada.

Função Auto-Off

Se não utilizar o ferro de engomar ou o Steamer durante cerca de 25 minutos, o sistema de engomar a vapor desliga automaticamente.



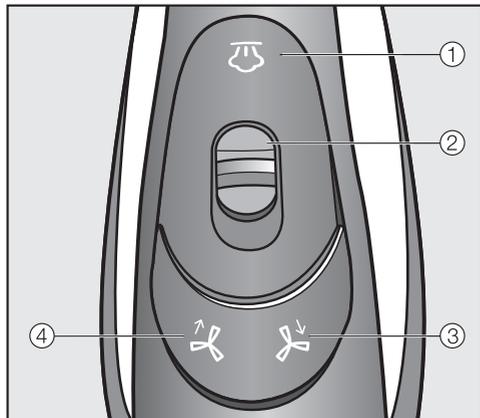
Acionando a tecla ⓘ no painel de comandos volta a ligar o sistema de engomar a vapor.

Engomar

Ferro de engomar

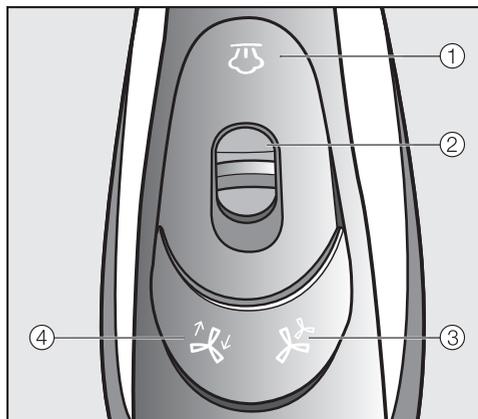
De acordo com o modelo, o sistema de engomar a vapor está equipado com um dos seguintes ferros de engomar:

Sistema de engomar a vapor B 4312:



- ① Tecla «Vapor» ☁
- ② Tecla deslizante para vapor contínuo
- ③ Tecla «Função de sucção» ⌵
- ④ Tecla «Função insuflar» ⌶

Sistema de engomar a vapor B 4826 / B 4847:



- ① Tecla «Vapor» ☁
- ② Tecla deslizante para vapor contínuo
- ③ Tecla «Níveis de potência» ⌵
- ④ Tecla «Função insuflar/sucção» ⌶

Os ferros de engomar dos modelos anteriores do sistema de engomar a vapor B 1xxx/B 2xxx da Miele não podem ser utilizados neste aparelho.

Engomar com vapor

O sistema de engomar a vapor está ativo equanto a mensagem

☰ Pronto funcionar for apresentada no visor. Para direcionar o jato de vapor, utilize a tecla ☰ no ferro de engomar.

Ao premir a tecla ☰, o ventilador inicia automaticamente no lado inferior da tábua de engomar.

Ao soltar a tecla ☰ novamente, o ventilador pára também automaticamente após um curto período de seguimento.

Ao utilizar a função de vapor durante muito tempo, certifique-se de que a sala está bem ventilada, uma vez que pode acumular-se humidade elevada.

Utilizar jatos de vapor curtos

- Prima brevemente a tecla ☰ e solte-a novamente.

Utilizar vapor contínuo

- Prima a tecla ☰ e puxe simultaneamente a tecla deslizante ② para trás.
- Solte novamente a tecla ☰.

Ao puxar a tecla deslizante ② para trás, a tecla ☰ mantém-se bloqueada.

A mangueira de vapor pode aquecer.

É agora emitido vapor continuamente.

Terminar vapor contínuo

- Prima a tecla deslizante ② novamente para a frente.

Dessa forma, a tecla ☰ é novamente desbloqueada e o jato de vapor é terminado.

É essencial parar o jato contínuo de vapor antes de voltar a colocar o ferro na superfície de apoio!

Se a tecla de vapor não for desbloqueada antes de desligar, a saída de vapor é interrompida após aprox. 3 minutos e a mensagem ⚠ Soltar tecla vapor aparece no visor.

Ao desligar o ferro de engomar, desbloqueie a tecla ☰, premindo a tecla deslizante ② para a frente.

Encher o reservatório de água

- Encha o reservatório da água quando surgir no visor a mensagem ☰ Encher reservató. (ver o capítulo «Encher o reservatório de água»).

Ao utilizar a função de vapor durante muito tempo, pode acumular-se condensação na tábua de engomar.

Os pavimentos sensíveis podem ficar danificados por gotas de água.

Se notar condensação por baixo da tábua de engomar, limpe-a com um pano.

Dica: Durante as pausas na engomagem pode formar-se condensação na mangueira de vapor, que será retirada ao premir a tecla ☰. Para que os têxteis a engomar não fiquem húmidos, não aplique o primeiro jato de vapor diretamente sobre o têxtil após a pausa na engomagem.

Engomar

Engomar sem vapor

- Remova o reservatório de água do sistema de engomar a vapor se pretender engomar a seco.

Desta forma, o gerador de vapor não é aquecido e economiza energia.

Engomar com base antiaderente

Os acessórios fornecidos incluem uma base antiaderente que pode ser colocada no ferro com um encaixe simples.

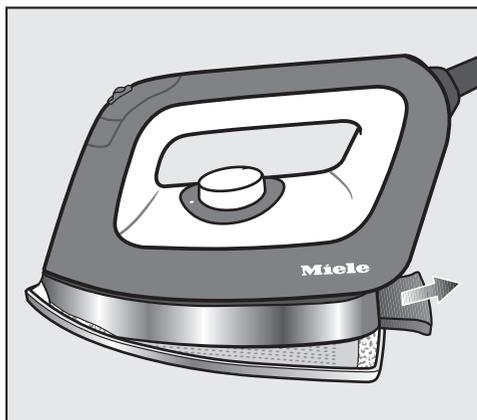
Com a base antiaderente, por norma, é possível engomar aplicações, impressões, flocagem, etc. sem virar o tecido do avesso. Para além disso, diminui ou evita a formação de listras claras em têxteis escuros.

Experimente sempre primeiro a base antiaderente numa área discreta dos tecidos.

 A base do ferro fica muito quente durante o funcionamento! Evite o contacto direto.

Colocar a base antiaderente

- Coloque a ponta do ferro de engomar sobre a base antiaderente.



- Puxe o encaixe situado na extremidade traseira da base antiaderente para trás.
- Mantenha o encaixe nesta posição.
- Pressione o ferro de engomar completamente contra a base antiaderente.
- Solte o encaixe de novo.

A base antiaderente encaixa assim no ferro de engomar.

- Antes de começar a engomar, deixe a base antiaderente aquecer durante ainda cerca de 1 minuto até atingir a temperatura de engomar.

O ferro de engomar está pronto a funcionar.

Soltar a base antiaderente

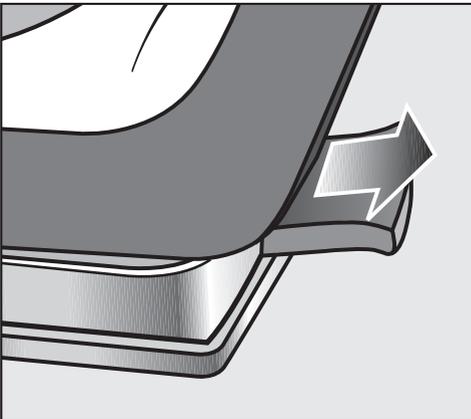
- Segure o ferro de engomar pela pega.

⚠ Risco de queimaduras devido ao ferro de engomar quente e à base antiaderente quente.

A base antiaderente está ainda quente após a utilização.

Evite o contacto direto.

Toque na base antiaderente quente apenas pelo encaixe.



- Puxe para trás o encaixe na extremidade traseira da base antiaderente.
- Retire o ferro de engomar da base antiaderente.
- Guarde a base antiaderente no compartimento de arrumação (inferior) apenas depois de esta ter arrefecido.

Mesa de engomar ativa

O sistema de engomar a vapor dispõe de um ventilador que aspira o vapor ou infla a mesa de engomar para o posicionamento ideal dos têxteis a engomar.

O ventilador é comandado na mesa de engomar através das teclas ou ou ou .

Função de sucção

A função de sucção assegura que o vapor penetra eficazmente nos têxteis. Ao mesmo tempo, esta função evita a formação de condensado na mesa de engomar. Devido à função de sucção, o têxtil é fixado na mesa de engomar para evitar que escorregue.

Função de insuflar

Com a ajuda da função de insuflar forma-se uma almofada de ar entre o têxtil e a mesa de engomar. Isto ajuda a evitar que os têxteis fiquem com marcas de bainhas, costuras ou dobras. A função de insuflar permite engomar sem pressionar o têxtil.

Dica: A função de insuflar ajuda, por exemplo, a engomar volantes e lantejoulas.

Sistema automático de ligação e desconexão

Através do sistema automático de ligação e desconexão, o ventilador inicia o funcionamento no momento exato. No caso de utilização de vapor, o ventilador inicia automaticamente.

Engomar

Se o vapor deixar de ser utilizado, o ventilador para automaticamente após algum tempo a funcionar.

Função Memory

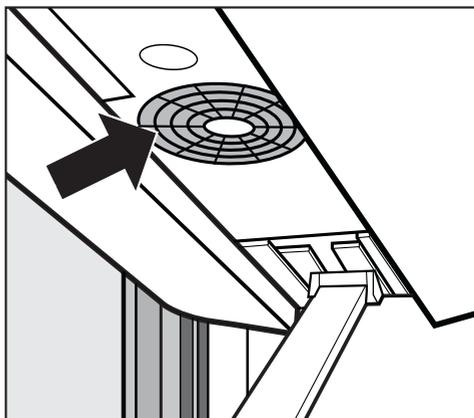
Graças à função de memória o sistema de engomar a vapor guarda o sentido do ventilador e o nível de potência utilizados, não sendo necessário configurá-los novamente na próxima utilização.

Superfície de engomar aquecida

A superfície de engomar é automaticamente aquecida com o ferro de engomar e o sistema de engomar a vapor ligados. Desse modo, reduz-se a formação de condensado na mesa de engomar.

Se o Steamer estiver ligado ao sistema de engomar a vapor, a superfície de engomar não aquece.

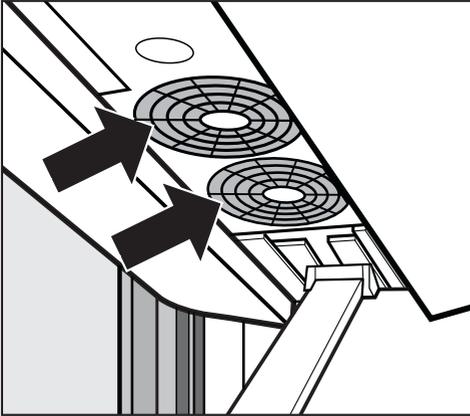
Comando do ventilador no B 4312:



Através da tecla  ativa a função de insuflar.

Através da tecla  ativa a função de sucção.

Comando do ventilador no B 4826 / B 4847:



Ativação da função insuflar e sucção

Através da tecla  pode comutar entre a função de insuflar e a função de sucção.

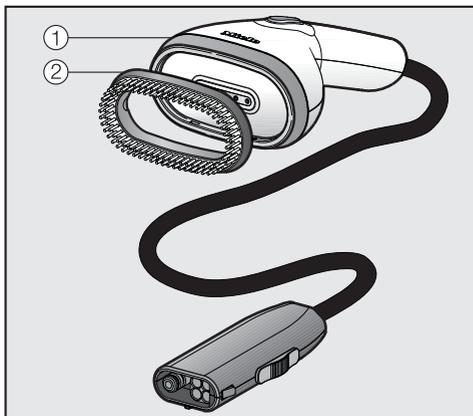
Regulação do nível de potência

Através da tecla  pode comutar entre os dois níveis de potência do ventilador. Sempre que premir a tecla  comuta entre os dois seguintes níveis de potência:

- Nível de potência 1 = 1 ventilador ativo
- Nível de potência 2 = 2 ventiladores ativos

Steamer

O sistema de engomar a vapor B 4847 está equipado adicionalmente com um Steamer. Para os sistemas de engomar a vapor B 4312 e B 4826, o Steamer é obtido como acessório posteriormente adquirido.



O Steamer ① facilita o alisar de peças penduradas na vertical como, por exemplo, vestidos e casacos. É fornecido com um suporte de escova removível ② que ajuda a repor a posição original das fibras dos tecidos.

O Steamer é mais leve do que o ferro de engomar. Além disso, como não tem uma base quente, não existe a possibilidade de provocar zonas lustrosas caso entre em contacto com os têxteis.

Pode também utilizar o Steamer se a mesa de engomar estiver fechada.

O Steamer dos modelos anteriores do sistema de engomar a vapor B 1xxx ou B 2xxx da Miele não podem ser utilizados neste aparelho.

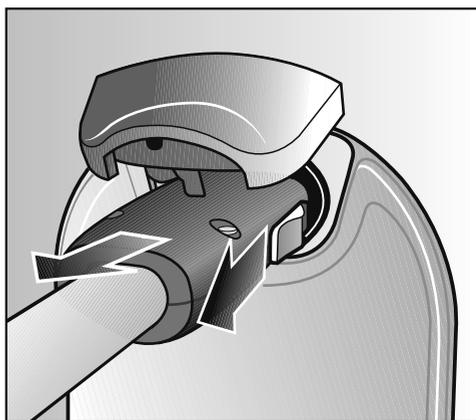
Ligar o Steamer

Como alternativa ao ferro de engomar, é possível ligar o Steamer à ligação ao vapor do sistema de engomar a vapor.

Retirar o ferro de engomar da ligação ao vapor

⚠ Perigo de queimaduras devido a base do ferro quente.
A base do ferro de engomar está ainda muito quente após a utilização. Evite o contacto direto. Deixe o ferro de engomar arrefecer completamente na prateleira antes de o guardar.

Não puxe a mangueira de vapor. Agarre sempre a ficha na extremidade da mangueira de vapor ao desligar a mangueira da ligação ao vapor.

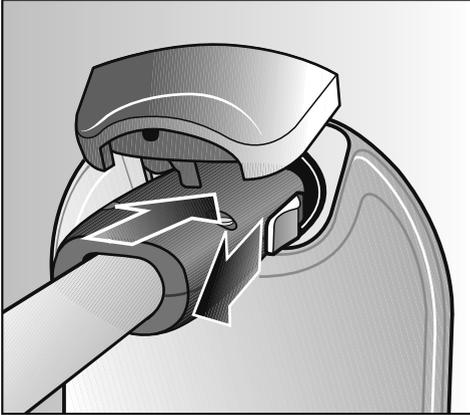


- Puxe para trás a tecla deslizante localizada na lateral da ficha da mangueira de vapor.
- Mantenha a tecla deslizante fixa atrás.

- Retire a ficha da ligação ao vapor.

Pode agora ligar o Steamer à ligação ao vapor.

Ligar o Steamer à ligação ao vapor



- Puxe para trás a tecla deslizante localizada na lateral da ficha da mangueira de vapor.
- Ligue a ficha da mangueira de vapor à ligação ao vapor na torre.
- Solte a tecla deslizante após o encaixe na ligação ao vapor.

O Steamer está agora ligado à ligação ao vapor.

A qualquer momento, pode ligar alternadamente o ferro de engomar e o Steamer à ligação ao vapor.

Para tal, não tem de desligar o sistema de engomar a vapor.

Depois de alternar entre o ferro e o Steamer, há um tempo de espera até que o vapor esteja disponível. Isto assegura que há vapor suficiente disponível.

O Steamer está pronto a ser utilizado quando surgir a mensagem  Pronto funcionar no visor.

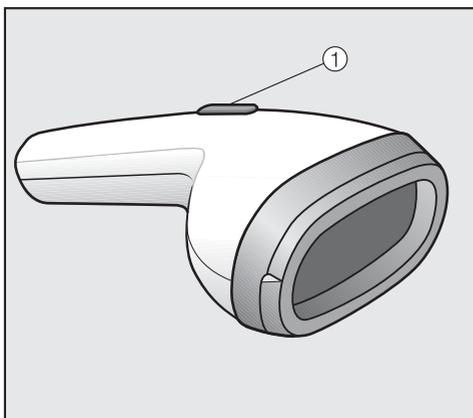
Steamer

Utilizar o Steamer

 Existe risco de queimaduras devido ao vapor!

Não dirija diretamente os jatos de vapor ou os bicos de aspersão de vapor do Steamer para pessoas, animais ou aparelhos elétricos de qualquer tipo.

Nunca dirija os jatos de vapor sobre partes do corpo cobertas por roupa! A roupa reforça as queimaduras na pele.



Através da tecla ① situada no Steamer comanda os jatos de vapor.

Dica: Vaporize os têxteis sempre na direção longitudinal das fibras.

Utilizar jatos curtos de vapor

- Pressione brevemente a tecla ①.
- Solte novamente a tecla.

Utilizar vapor contínuo

- Pressione a tecla ①.
- Mantenha a tecla pressionada.

Terminar vapor contínuo

- Solte novamente a tecla ①.

Nos intervalos de vapor pode formar-se condensação na mangueira de vapor que será expelida quando pressionar a tecla ①.

A distância ideal entre o Steamer e o têxtil depende da sensibilidade do tecido e pode variar de tecido para tecido.

Teste sempre a distância numa zona do tecido que não esteja exposta.

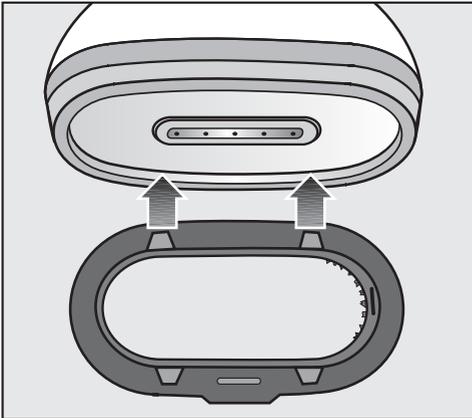
Suporte da escova

O Steamer está equipado com uma escova removível que ajuda a repor a posição original das fibras dos tecidos.

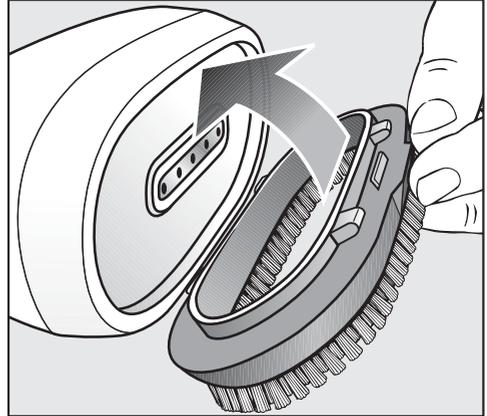
Com a escova encaixada pode manter o Steamer em contacto direto com os têxteis.

Primeiro faça um teste numa zona do tecido que não esteja exposta.

Colocar suporte da escova



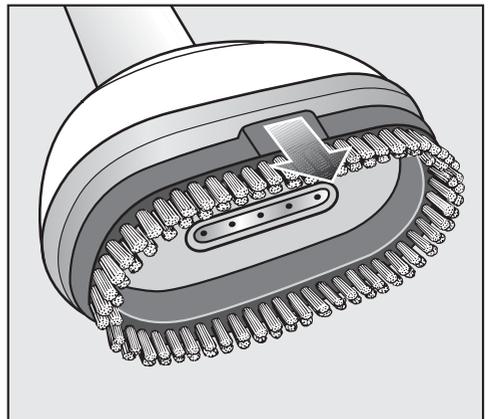
- Coloque o suporte da escova na frente do Steamer, de modo a que as saliências de encaixe de um lado se encaixem nos entalhes do Steamer.
- Pressione a parte lateral do suporte da escova contra o Steamer até que as saliências de encaixe se encaixem nos entalhes do Steamer.



- Encaixe o suporte da escova nos entalhes do outro lado.
- Pressione o suporte da escova contra o Steamer até que as saliências de encaixe se encaixem nos entalhes do Steamer.

O suporte da escova está agora fixo ao Steamer e pode ser utilizado.

Retirar o suporte da escova



- Retire novamente o suporte da escova da saliência do Steamer.

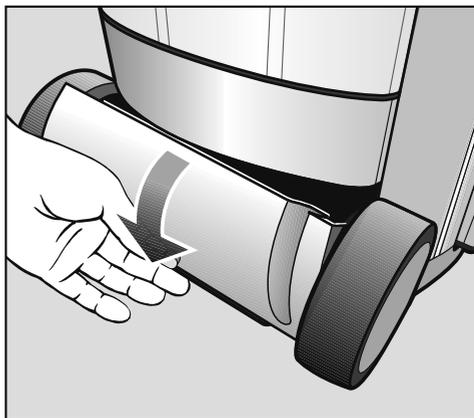
Desligar o sistema de engomar a vapor



- Para desligar o sistema de engomar a vapor, prima a tecla ①.

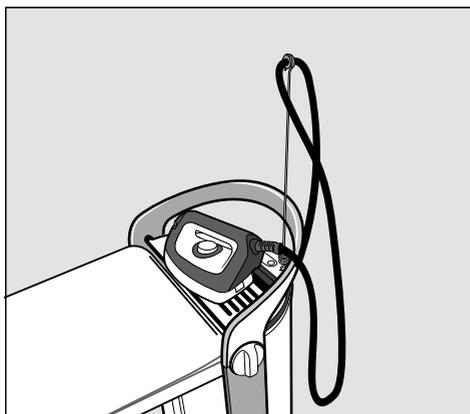
A iluminação da tecla ① apaga-se.

O sistema de engomar a vapor é agora desligado. As últimas regulações do ventilador seleccionadas permanecem guardadas e estão novamente disponíveis, em caso de voltar a ligar.



Compartimento de arrumação (inferior)

- Guarde o cabo de ligação à rede eléctrica no compartimento de arrumação (inferior).



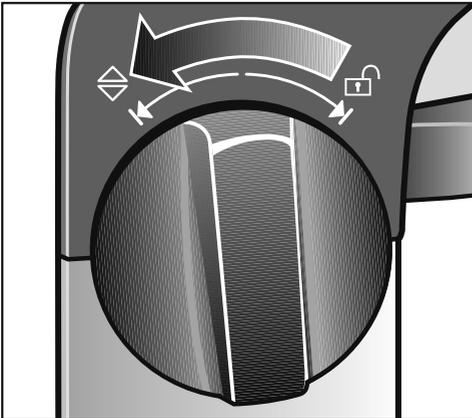
- Desative o ferro de engomar para este arrefecer na superfície de apoio.

Pode desmontar o sistema de engomar a vapor enquanto o ferro de engomar arrefece (ver capítulo «Desmontar»).

- Desligue a ficha da tomada.

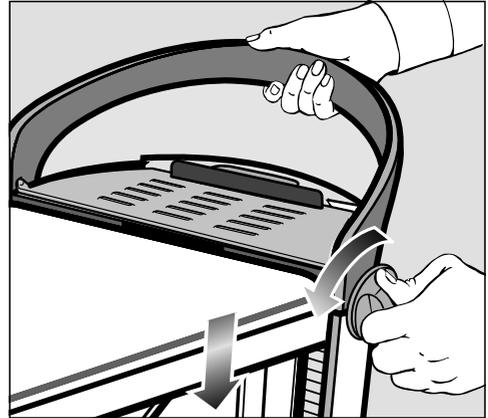
Regular a tábua de engomar para a altura de trabalho mais baixa

Para desmontar o sistema de engomar a vapor, a tábua de engomar deve, em seguida, ser colocada na altura de trabalho mais baixa. Verifique se o cabo de ligação à rede elétrica não fica preso e se a gaveta de água residual está vazia, inserida na totalidade e encaixada.



- Rode uma das duas alavancas de torção que se encontram na lateral da pega até ao batente na direção ↻.
- Mantenha a alavanca de torção fixa na direção ↻.

A tábua de engomar pode agora ser regulada à sua altura.



- Continue a manter a alavanca de torção pressionada na direção ↻ e, simultaneamente, pressione a tábua de engomar na pega, tanto quanto possível, para baixo.

Nunca pressione diretamente a tábua de engomar.
Pressione a tábua de engomar apenas na pega para baixo.

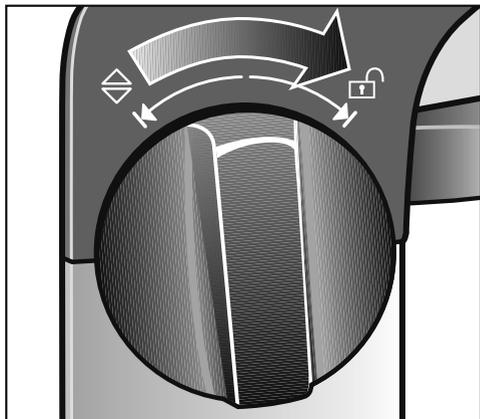
- Solte a alavanca de torção.

A alavanca de torção retorna à posição intermédia.

A tábua de engomar encontra-se na altura de trabalho mais baixa e pode ser dobrada.

Desmontar para arrumar

Dobrar a tábua de engomar

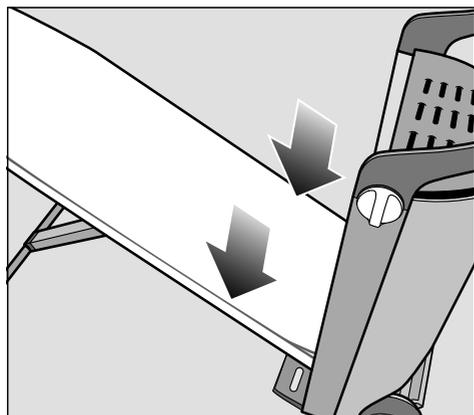


- Rode uma das duas alavancas de torção até ao batente na direção .

A tábua de engomar está agora desbloqueada.

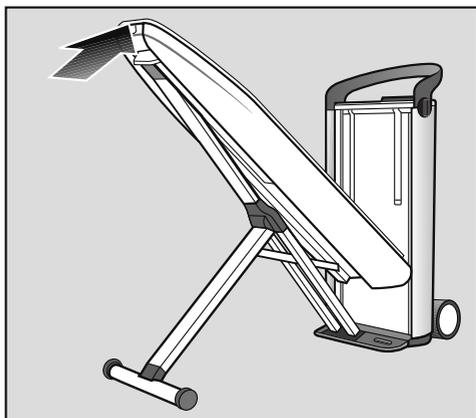
- Solte a alavanca de torção.

A alavanca de torção retorna à posição intermédia.

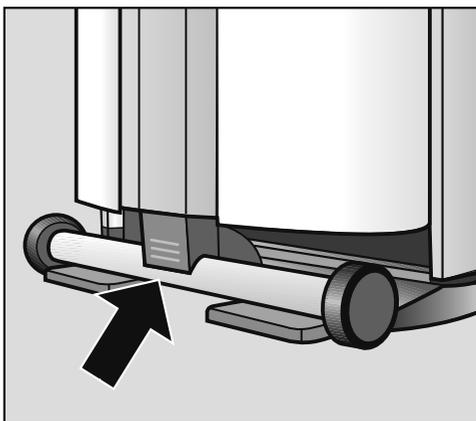


- Mova a tábua de engomar para baixo ou deixe-a deslizar por si mesma.

Nesta posição, a tábua de engomar mantém-se fixa autonomamente.



- Pressione a tábua de engomar na ponta para cima, para uma posição horizontal, até a mesma encaixar na torre.

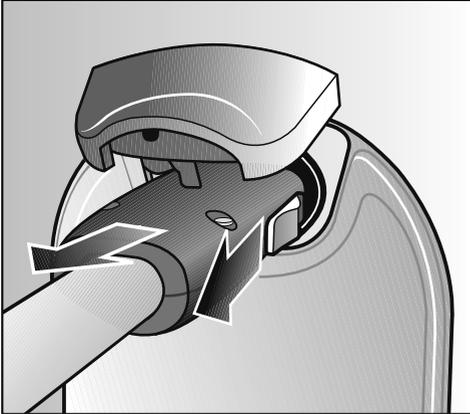


- Pressione a extremidade da estrutura em X que ainda se mantém saída contra a tábua de engomar até que esta encaixe.

Retirar a mangueira de vapor

Não puxe diretamente pela mangueira de vapor.

Agarre a ficha na extremidade da mangueira de vapor. Logo após a utilização a ficha ainda poderá estar quente.



- Puxe a tecla deslizante para trás que se encontra lateralmente na ficha da mangueira a vapor.
- Fixe a tecla deslizante atrás.
- Retire a ficha da ligação ao vapor.

Após retirar a ficha da tomada é possível que saiam algumas gotas de água da mangueira do vapor.

Arrumar o ferro de engomar

⚠ Perigo de queimaduras devido a base do ferro quente.

A base do ferro está ainda muito quente após a engomagem.

Evite o contacto direto.

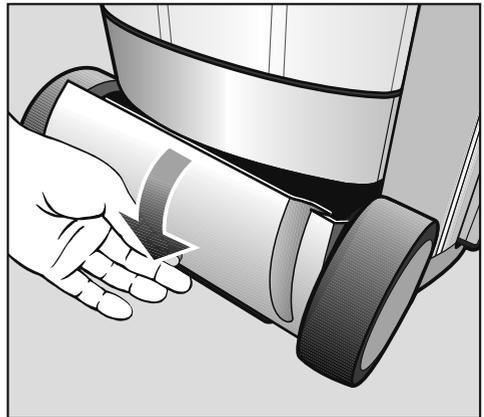
Deixe o ferro de engomar arrefecer após a utilização.

Nunca guarde o ferro de engomar enquanto este se encontrar ainda ligado à ligação ao vapor.

- Deixe o ferro de engomar arrefecer na superfície de apoio da torre.
- Guarde o ferro de engomar arrefecido no compartimento de arrumação (em cima).

Arrumar o Steamer

Nunca arrume o Steamer enquanto ainda estiver ligado à ligação ao vapor.

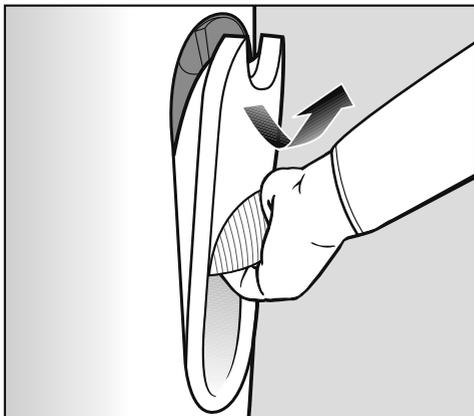


- Arrume o Steamer no compartimento de arrumação (em baixo).

Desmontar para arrumar

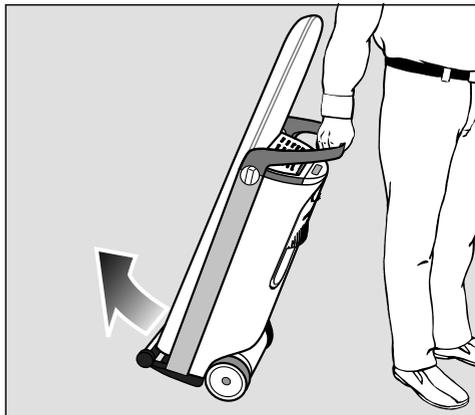
Despejar o reservatório de água.

Esvazie o reservatório de água se não for utilizar o sistema de engomar a vapor durante um longo período.



- Retire o reservatório da água (ver o capítulo «Encher o reservatório de água»).
- Despeje completamente o reservatório de água.

Guardar o sistema de engomar a vapor



- Coloque o sistema de engomar a vapor no seu local de arrumação.

Não coloque o sistema de engomar a vapor em locais onde haja risco de formação de gelo.

O congelamento da água no reservatório de água, gerador de vapor e mangueira de vapor pode causar danos.

Enxaguagem automática

A enxaguagem automática liberta o gerador de vapor dos resíduos minerais da água condensada.

Após um fluxo de água de aprox. 3 litros, é efetuada uma enxaguagem automática quando o sistema de engomar a vapor é posteriormente ligado.

O processo de enxaguagem demora alguns minutos. Algum vapor de água é libertado da gaveta da água residual e podem ouvir-se ruídos de salpicos. Entretanto, é apresentada no visor da torre a mensagem Aparelho a enxagu..

Durante o processo de enxaguagem não é possível engomar.

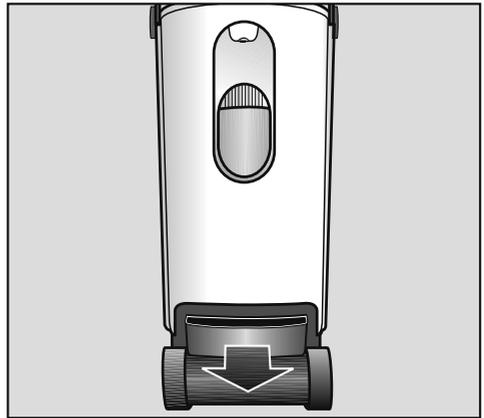
Só depois de concluída a enxaguagem automática é que o sistema de engomar a vapor está novamente disponível para engomar.

Preparar o processo de enxaguagem

- Coloque o sistema de engomar a vapor na posição de trabalho mais alta para poder retirar a gaveta de água restante mais tarde (consulte o capítulo «Regular em altura»).
- Encha o reservatório de água quando surgir a mensagem Encher reservatório. no visor (consulte o capítulo «Encher o reservatório de água»)

Despejar a gaveta de água restante

Após o processo de enxaguagem, a gaveta de água restante tem de ser esvaziada. O período para esvaziá-la é indicado no visor através da mensagem Despejar a gaveta no painel de comandos. A gaveta de água restante apenas pode ser removida da torre se o sistema de engomar a vapor for regulado para a altura máxima.



- Retire a gaveta de água restante da torre logo após receber indicação para o fazer através da mensagem no visor Despejar a gaveta.

A gaveta de água restante pode estar quente após a enxaguagem.

- Despeje a gaveta de água restante Enquanto a gaveta de água restante não estiver colocada na torre, a mensagem Colocar a gaveta é indicada no visor.
- Limpe e seque a gaveta de água restante.

Limpeza e manutenção

A gaveta de água restante pode ser lavada na máquina de lavar louça ou manualmente com água quente e detergente suave.

Mantenha as placas metálicas (contactos) situadas na gaveta de água restante muito bem limpas e secas. Estas placas metálicas transmitem a mensagem ao aparelho quando detectam a gaveta cheia ou se estiver encaixada na torre.

Se as placas metálicas estiverem sujas ou húmidas, estas mensagens deixam de funcionar corretamente.

- Introduza novamente a gaveta de água restante completamente na torre lateral até sentir o encaixe.

Enquanto a gaveta de água restante não estiver novamente colocada na torre, não volta a estar disponível vapor. Assim que surgir a mensagem  Pronto funcionar no visor é novamente disponibilizado vapor.

Descalcificar

Os resíduos de calcário devem ser removidos regularmente para que o sistema de engomar a vapor possa funcionar sem falhas. Para facilitar, o sistema de engomar a vapor está equipado com a função de descalcificação.

O momento da descalcificação depende da dureza da água definida. Com água dura, os intervalos de descalcificação são mais curtos do que com água mole.

Para a descalcificação, recomendamos utilizar as «pastilhas de descalcificação da Miele FashionMaster». Estas foram desenvolvidas especialmente para este produto da Miele, de forma a otimizar o processo de descalcificação.

Outros produtos descalcificadores, que para além do ácido cítrico contenham outros ácidos e/ou não estejam isentos de outros constituintes indesejados (como por ex. cloretos) podem danificar o sistema de engomar a vapor. Além disso, o efeito exigido não poderá ser garantido.

Para efetuar a descalcificação, é necessária 1 pastilha de descalcificação.

As pastilhas de descalcificação podem ser obtidas nos distribuidores Miele ou diretamente na loja online Miele (consulte o capítulo «Acessórios de aquisição posterior»).

Para a descalcificação do sistema de engomar a vapor, o ferro de engomar ou o Steamer não devem encontrar-se ligados.

Aviso prévio de descalcificação

Se, antes da descalcificação seguinte, ainda restarem aprox. 2 horas de serviço, a mensagem  Descalcifi. em breve é indicada no visor após o sistema de engomar a vapor ser ligado.

Através do menu Regulações, pode dar diretamente início à descalcificação com o aparelho em estado frio (ver o capítulo «Iniciar descalcificação antecipadamente») ou pode confirmar a mensagem mediante o premir da tecla OK, podendo continuar a engomar como habitualmente. O símbolo  continua a ser indicado no visor até à descalcificação seguinte.

Após as restantes horas de serviço terem decorrido, a descalcificação tem de ser realizada antes de poder utilizar novamente o sistema de engomar a vapor.

O período de descalcificação, também, pode ser planeado individualmente por si em qualquer altura e iniciado quando necessário (ver o capítulo «Iniciar descalcificação antecipadamente»).

O processo de descalcificação pode ser interrompido, desligando o sistema de engomar a vapor através da tecla . Ao voltar a ligar, o processo de descalcificação reinicia a partir do ponto onde tinha sido interrompido.

As mensagens no visor guiam-no através do processo de descalcificação. O processo de descalcificação completo demora aprox. 90 minutos.

As mensagens de exibição seguintes guiam-no através de todo o processo de descalcificação. Realize as atividades necessárias, quando solicitado pela respectiva mensagem no visor. Durante o resto do tempo do processo de descalcificação, o sistema de engomar a vapor permanece sem vigilância.

Dica: Inicie o processo de descalcificação quando o aparelho estiver frio ou diretamente após ligar o sistema de engomar a vapor. Desta forma, evita tempos de espera até 3 horas devido ao arrefecimento do sistema de engomar a vapor.

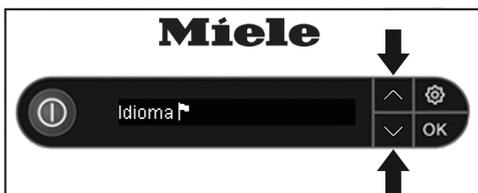
Limpeza e manutenção

Iniciar a descalcificação antecipadamente



- Prima a tecla  no painel de comandos com o sistema de engomar a vapor ligado.

Está, agora, no menu Regulações. Com as teclas direcionais, pode seleccionar as opções de menu individuais.



- seleccione com as teclas direcionais ∇ ou \blacktriangle a opção de menu Descalcificação.



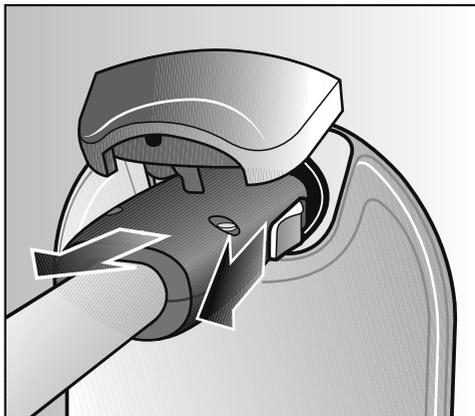
- Confirme a escolha com a tecla OK.
- seleccione o ponto do menu Iniciar a descalcific..
- Confirme a escolha com a tecla OK.

O processo de descalcificação inicia agora.

Processo de descalcificação

As mensagens de exibição seguintes guiam-nos através de todo o processo de descalcificação. Realize as actividades necessárias quando solicitado pela respectiva mensagem no visor.

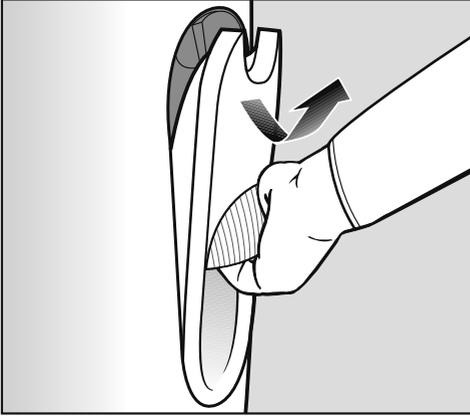
i Retirar mangueira



- Puxe a mangueira do vapor do ferro ou do Steamer desencaixando-a da ligação ao vapor na torre.

O ferro de engomar ou o Steamer não devem ser ligados à ligação ao vapor durante o todo o processo de descalcificação.

Encher o reservat. até à marcação



- Agarre o reservatório de água na pega.
- Puxe a pega para baixo.

O reservatório de água desencaixa assim do suporte.

- Remova o reservatório puxando para cima.

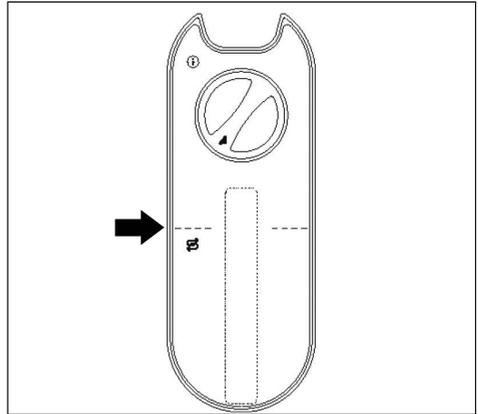
Ao retirar pode pingar um pouco de água enquanto as válvulas do reservatório fecham.

Dica: Os pingos de água podem ser evitados se retirar o reservatório lentamente.

Após retirado, a mensagem **i** Adicion.descalcific. é indicada no visor.

i Adicion.descalcific.

- Abra a tampa roscada na parte traseira do reservatório de água, rodando-a para a esquerda, e retire-a.



Linha de marcação no reservatório de água

- Encha o reservatório com água corrente (temperatura da água de aprox. 15 - 35 °C) até à linha de marcação. É importante não encher o reservatório de água com menos ou mais água do que a indicada.
- Junte 1 pastilha de descalcificação ao reservatório de água.
- Volte a colocar a tampa roscada na abertura do reservatório da água.
- Rode a tampa roscada para a direita até ao batente.

A tampa roscada está agora fechada.

Limpeza e manutenção



- Prima a tecla OK para poder ver o passo seguinte do procedimento no visor.

No visor é agora apresentada a mensagem  Colocar reservatór..

Colocar reservatór.

- Insira novamente o reservatório de água na torre.

Após cerca de 10 minutos (tempo de dissolução da pastilha) inicia-se automaticamente a pré-lavagem. Quando for necessário despejar a gaveta de água restante ou encher o reservatório da água surgem as respectivas mensagens no visor a informá-lo sobre esses passos.

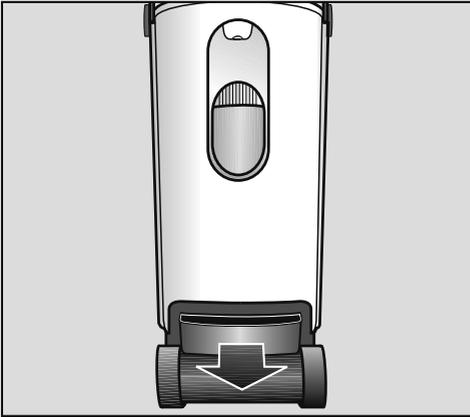
Se o reservatório de água ficar vazio durante a descalcificação ou se durante a descalcificação for retirado da torre sem solicitação, surge a mensagem  Colocar reservatór. ou encher.

Durante o processo de descalcificação e em determinados momentos é bombeada água para o gerador de vapor, que é despejada na gaveta de água restante. Ao mesmo tempo há uma pequena fuga de vapor e ouvem-se ruídos gorgolejando.

Despejar a gaveta

Em determinadas circunstâncias, esta mensagem pode ser apresentada após a utilização do reservatório de água com a pastilha de descalcificação. Se esta mensagem não for apresentada no visor, pode ignorar os seguintes passos e avançar com a mensagem de exibição  Pré-enxaguagem .

- Coloque o sistema de engomar a vapor na posição de trabalho mais elevada para poder retirar a gaveta de água restante (ver o capítulo «Regulação em altura»).



- Retire a gaveta de água restante da torre.

A gaveta de água restante pode estar quente após a enxaguagem.

- Despeje a gaveta de água restante.

Enquanto a gaveta de água restante não estiver colocada na torre, a mensagem  Colocar a gaveta é indicada no visor.

Colocar a gaveta

- Introduza, novamente, a gaveta de água restante completamente na torre lateral até sentir o encaixe.

Limpeza e manutenção

☼ Pré-enchaguagem

Caso o sistema de engomar a vapor ainda esteja quente como resultado da anterior utilização, a fase de arrefecimento inicia de seguida. A fase de arrefecimento pode demorar até 3 horas.

De seguida, ocorre a pré-enchaguagem (duração aprox. 20 minutos). Durante este tempo, a solução descalcificante é bombeada para o gerador de vapor.

Após a pré-enchaguagem serão pedidas outras acções. Isto é indicado durante alguns segundos através da mensagem de exibição **i** em 20 min.

 ao ser iniciada a pré-enchaguagem.

Lavar reservatório da água e encher até à marcação

- Remova o reservatório de água da torre.

Enquanto o reservatório de água não estiver colocado na torre, a mensagem

 Colocar reservatór. é indicada no visor.

- Abra a tampa roscada.
- Lave bem o reservatório de água. Não devem existir resíduos das pastilhas de descalcificação no reservatório de água.
- Encha o reservatório de água com água corrente pelo menos até à linha de marcação.
- Feche a tampa roscada.
- Insira novamente o reservatório de água na torre.

Despejar a gaveta

- Retire a gaveta de água restante da torre.

A mensagem  Colocar a gaveta é indicada no visor.

- Despeje a gaveta de água restante.
- Introduza novamente a gaveta de água restante completamente na torre lateral até sentir o encaixe.

Descalcificação

Após um tempo de actuação de aprox. 1 hora, a solução descalcificante é evacuada do gerador de vapor para a gaveta de água restante.

De seguida, o gerador de vapor é enxaguado com água. Este processo de enxaguagem demora cerca de 5 minutos e, antes de ser iniciado, é indicado durante alguns segundos através da mensagem de exibição  Enxaguar (5 min.).

Durante o processo de enxaguagem é indicada a mensagem  Enxaguar.

Logo que o processo de enxaguagem esteja concluído, a água é completamente evacuada para a gaveta de água restante e a mensagem  Despejar a gaveta é indicada no visor.

Limpeza e manutenção

Despejar a gaveta

- Retire a gaveta e despeje a água.

No visor, aparece agora a mensagem

 Colocar a gaveta.

- Enxagúe bem a gaveta.

A gaveta de água restante pode ser lavada na máquina de lavar louça ou manualmente com água quente e detergente suave.

- Seque a gaveta de água restante. Mantenha as placas metálicas (contactos) situadas na cabeça da gaveta de água restante muito bem limpas e secas.

- Introduza, novamente, a gaveta de água restante completamente na torre lateral até sentir o encaixe.

A mensagem **i** Fim da descalcifica. é indicada no visor.

- Pressione a tecla OK.

Em seguida, a base do ferro tem de ser lavada.

Lavar a base do ferro

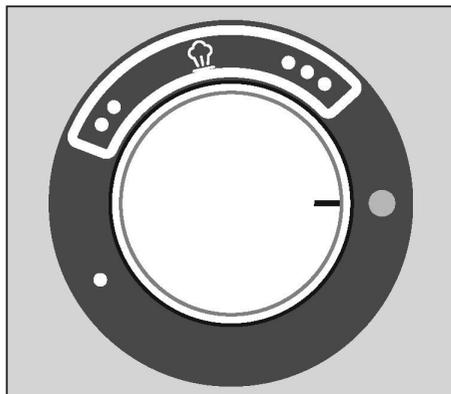
O ferro não deve estar quente de uma utilização anterior.

Deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 60 minutos antes de lavar a base do ferro.

- Certifique-se de que a base antiaderente está solta do ferro.

Se a base do ferro ainda se encontrar no ferro, esta deve agora ser solta do ferro (ver capítulo «Soltar base antiaderente»).

- Encha o reservatório de água com água corrente (ver capítulo «Encher o reservatório de água»).
- Através do seletor de temperatura, selecione o nível de temperatura pretendida no ferro.



- Encaixe a mangueira de vapor do ferro de engomar na ligação ao vapor na torre (ver o capítulo: «Ligar a mangueira de vapor»).

Se o sistema de engomar a vapor for desligado, este tem de ser ligado, acionando a tecla . Assim que o sistema de engomar a vapor estiver opera-

cional e dispuser de vapor, esta informação é indicada no visor ☹ Pronto funcionar no visor.

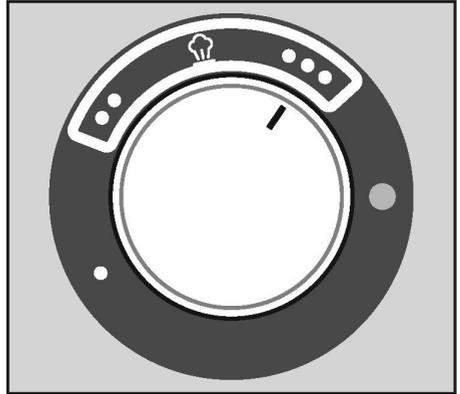
- Mantenha o ferro sobre um lavatório ou um recipiente resistente ao calor. Pode, também, usar a gaveta de água restante do sistema de engomar a vapor. De notar, no entanto, que a gaveta só pode ser removida do sistema de engomar a vapor depois de o aparelho ser ligado.

⚠ Durante o processo de lavagem, sai água quente e vapor do ferro. Existe risco de queimaduras! Não dirija diretamente o ferro para pessoas, animais ou aparelhos elétricos de qualquer tipo.

- Pressione a tecla ☹ no ferro durante cerca de um minuto e faça oscilar o ferro. Mantenha a extremidade do ferro ligeiramente para baixo.

Água quente e vapor saem do ferro e os sedimentos existentes dissolvem-se. Desde que só saia vapor, pode soltar a tecla ☹.

- Através do seletor de temperatura, selecione o nível de temperatura pretendida no ferro ●●●.



A lâmpada de controlo no seletor de temperatura fica acesa em amarelo, enquanto o ferro aquece.

Dica: Durante a fase de aquecimento, pode colocar o ferro nas superfícies do sistema de engomar a vapor.

Assim que a lâmpada de controlo se apaga, o processo de lavagem termina.

- Remova as gotas de água e os resíduos na base do ferro, movendo o ferro ainda quente sobre um pano de algodão macio e absorvente. Pressione, rapidamente, a tecla de vapor 2 a 3 vezes ☹.

O processo de descalcificação está agora finalizado. O sistema de engomar a vapor pode, agora, ser desligado ou usado.

Limpeza e manutenção

Limpeza exterior

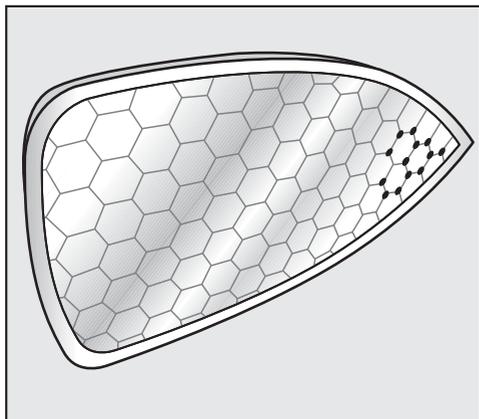
⚠ Quando realizar os trabalhos de limpeza na estrutura exterior, desligue a ficha da tomada!

De acordo com a sujidade existente na estrutura exterior, pode efetuar a limpeza com um pano macio seco ou húmido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Limpar a base do ferro

⚠ Após utilizar o ferro de engomar, a base ainda está muito quente. Existe risco de queimaduras! Retire a ficha da tomada e deixe a base do ferro arrefecer antes de iniciar a limpeza.



■ De acordo com a intensidade de sujidade, a base do ferro pode ser limpa com um pano de microfibras seco ou húmido.

Utilize o pano de microfibras exclusivamente para a limpeza da base do ferro!

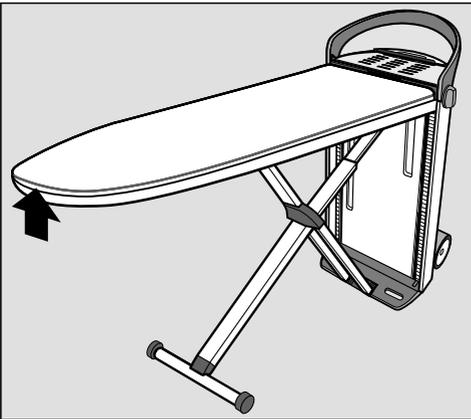
- Para evitar danos na superfície, não utilize na limpeza **o seguinte**:
- produtos abrasivos (por exemplo, os que contenham areia, produto de polimento para cromados);
 - escovas ou esfregões abrasivos e duros (por exemplo, esponjas abrasivas) ou esfregões usados que ainda contenham restos de detergente;
 - objetos cortantes.

Lavar ou substituir o pano de cobertura da mesa

Se o pano de cobertura da mesa estiver sujo pode lavá-lo e secá-lo. Se o pano de cobertura da mesa estiver danificado tem de ser substituído antes de colocar novamente o sistema de engomar a vapor em funcionamento.

 Desligue sempre o sistema de engomar a vapor antes de retirar o pano de cobertura da mesa e retire a ficha da tomada.

Espere até que a mesa de engomar arrefeça.



- Retire o fecho do pano de cobertura da mesa da cavidade situado na ponta da mesa.
- Abra o fecho do pano de cobertura da mesa, deslizando a roda dentada no centro do fecho para fora.
- Retire o pano de cobertura da mesa puxando-o no sentido da torre lateral.

A cobertura em feltro permanece na mesa de engomar.

- Lave e seque o pano de cobertura da mesa de acordo com as instruções da etiqueta ou substitua-o por um novo caso se encontre danificado.

Nunca coloque o sistema de engomar a vapor em funcionamento sem o pano de cobertura da mesa!

- Coloque o pano de cobertura da mesa seco ou novo primeiro na zona que fica junto à torre lateral e depois puxe-o até à ponta.
- Puxe o pano de cobertura da mesa esticando os cordéis e alisando-o e certifique-se de que fica bem liso.
- Feche o fecho do pano de cobertura da mesa, deslizando a roda dentada do fecho para o meio.
- Deslize novamente o fecho para a cavidade na ponta da mesa de engomar.

Limpeza e manutenção

Limpeza do filtro da água

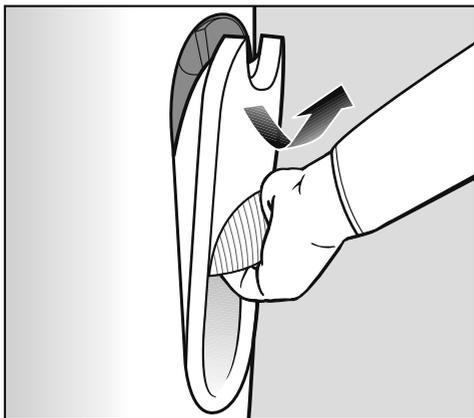
O filtro de água impede que objetos estranhos que se encontram na água passem para a água do sistema de engomar a vapor e causem danos.

Pode limpar o filtro de água se este estiver sujo ou obstruído. Quando ouvir um ruído diferente da bomba de água significa que o filtro está sujo.

Retirar a ficha da tomada

- Antes de efetuar a limpeza do filtro de água retire a ficha da tomada.

Retirar o reservatório da água

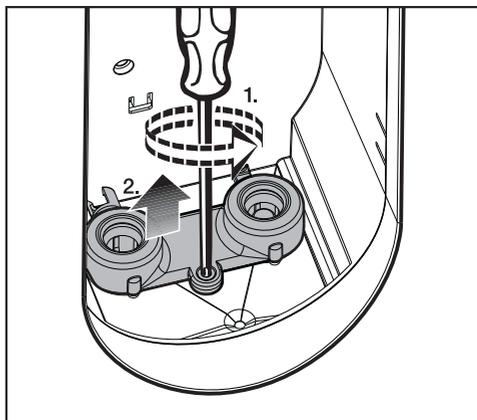


- Agarre o reservatório de água na pega.
- Puxe a pega para baixo.

O reservatório de água desencaixa assim do suporte.

- Remova o reservatório puxando para cima.

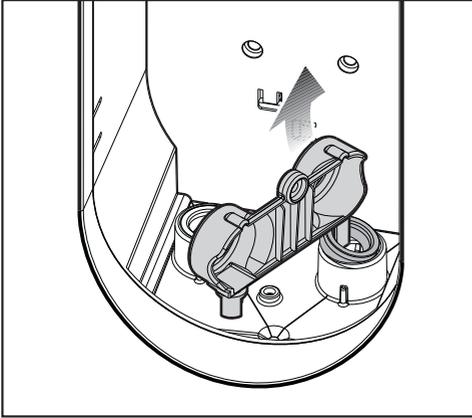
Retirar a cobertura do filtro de água



- Desaperte o parafuso da cobertura do filtro de água com uma chave Phillips.
- Retire a cobertura do filtro de água puxando para cima.

Para a limpeza, o filtro de água tem de ser retirado do suporte direito. Nas laterais da cobertura do filtro de água encontram-se um gancho e uma ferramenta de aperto redonda, com os quais o anel de vedação pode ser removido e o filtro de água retirado.

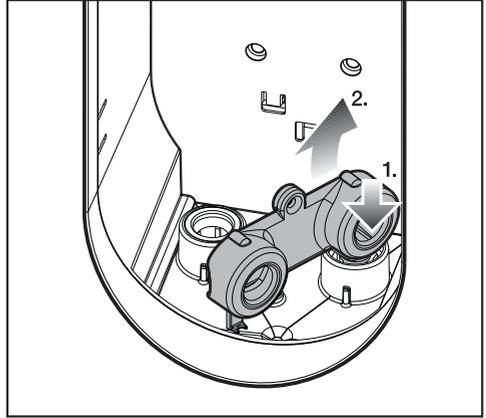
Remover o anel de vedação



- Retire para cima o anel de vedação do suporte direito com a ajuda do gancho na cobertura do filtro de água.

Verifique se a parte superior e a parte inferior do anel de vedação são diferentes: a parte superior é constituída por uma superfície anelar fechada, ao passo que a parte inferior tem uma ranhura estreita. Após a limpeza do filtro de água, o anel de vedação tem de ser novamente inserido no suporte, de modo que a parte com a ranhura fique voltada para baixo.

Retirar o filtro de água



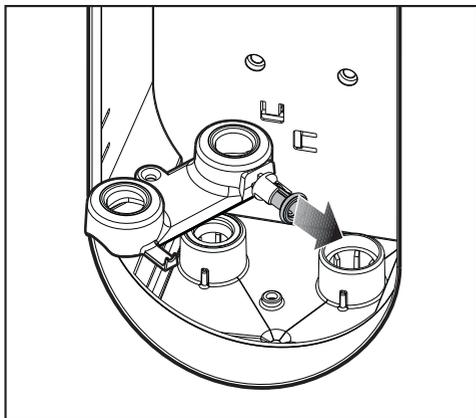
- Prima a ferramenta de aperto redonda da cobertura do filtro de água a partir de cima sobre o filtro de água.

A ferramenta de aperto redonda encaixa no filtro de água.

- Retire o filtro de água para fora do suporte.

Limpeza e manutenção

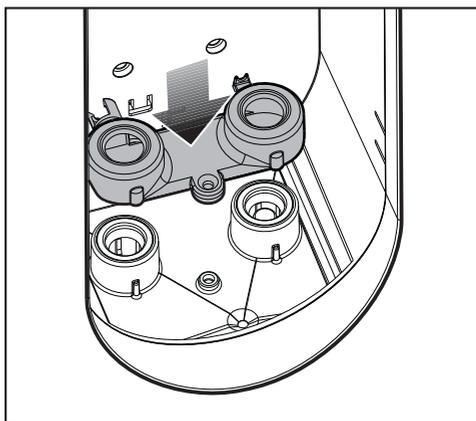
Limpeza do filtro da água



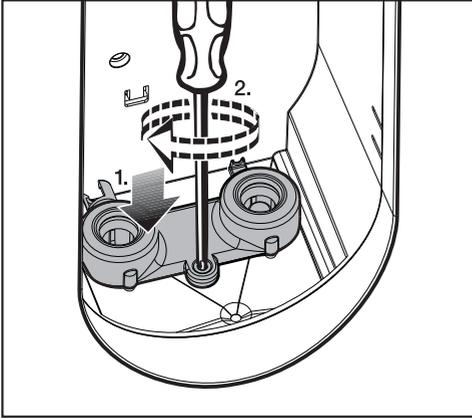
- Desaperte o filtro de água da ferramenta de aperto redonda.
- Lave bem o filtro de água debaixo de água corrente.

Inserir o filtro de água

- Coloque a parte do filtro de água com o pequeno anel de vedação voltada para baixo.
- Pressione o filtro de água completamente no suporte direito.
- Em seguida, volte a inserir o anel de vedação no suporte direito. Para tal, a parte com a ranhura tem de ficar voltada para baixo.



- Coloque agora a cobertura do filtro de água sobre os suportes.



- Aperte o parafuso com uma chave Phillips.

Inserir o reservatório de água

- Volte a encaixar o reservatório de água no suporte na torre.

O sistema de engomar a vapor está pronto a funcionar.

O sistema de engomar a vapor não entra em funcionamento se o filtro de água não for inserido.

Em caso de desgaste ou danos deve substituir o filtro da água. Estes podem ser adquiridos nos Serviços ou Agentes Miele.

Acessórios de aquisição posterior

Os aparelhos Miele são desenvolvidos para obter os melhores resultados e satisfazerem as exigências dos seus utilizadores durante um longo período de tempo. Para atingir este objetivo, todos os fatores têm de ser perfeitamente conjugados. Por isso, a Miele disponibilizou uma completa gama de acessórios que possui harmonização com os aparelhos da Miele.

De seguida, gostaríamos de apresentar-lhe uma amostra da nossa gama. Estes e outros produtos interessantes podem ser adquiridos através da loja Miele online (www.miele-shop.pt), nos serviços de assistência técnica Miele ou através do seu Agente Miele.

Acessórios

Base antiaderente

Com a base antiaderente pode, regra geral, engomar aplicações, estampagens, amaciamentos, etc. sem que os têxteis tenham de ser virados do avesso. Além disso, reduz ou evita o surgimento de tiras brilhantes nos têxteis escuros.

A base antiaderente pode ser utilizada em qualquer ferro de engomar pertencente a um sistema de engomar a vapor Miele.

Pano de cobertura da mesa

Os panos de revestimento das mesas de engomar Miele são resistentes e têm como característica a boa absorção de humidade. O revestimento de feltro permite a passagem do vapor e contribui para um cómodo amortecimento.

Os panos de cobertura da mesa Miele podem ser utilizados em todos os sistemas de engomar a vapor Miele.

Pano de cobertura da mesa Basic

O pano de cobertura da mesa Basic é composto por 100% de algodão. Se necessário, pode ser lavado até 40 °C.

Cor: cinzento mesclado

Pano de cobertura da tábua de engomar premium

A cobertura da tábua de engomar premium é particularmente resistente ao calor e à abrasão. É composta por 100% de algodão e, se necessário, pode ser lavada a 40 °C.

Cor: vermelho framboesa (pode ser adquirida posteriormente na cor antracite)

Steamer

O Steamer facilita o alisar de peças penduradas na vertical como, por exemplo, vestidos e casacos. É fornecido com uma escova removível que ajuda a repor a posição original das fibras dos tecidos.

O Steamer pode ser utilizado em todos os sistemas de engomar a vapor Miele.

Produtos de tratamento

A gama Miele inclui produtos especialmente adequados para efetuar a limpeza eficaz e cuidada do seu aparelho Miele.

Pastilhas de descalcificação para o sistema de engomar a vapor

As pastilhas de descalcificação Miele garantem um resultado de limpeza ótimo ao descalcificar o sistema de engomar a vapor Miele.

Para cada processo de descalcificação necessita de uma pastilha.

O que fazer quando ...?

Pode solucionar a anomalia: Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica. No quadro indicado a seguir, encontra a descrição de possíveis causas de anomalias e as respectivas soluções. Mas tome atenção:

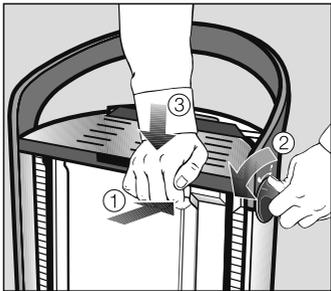
 As reparações em aparelhos elétricos só devem ser executadas por técnicos especializados. As reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o utilizador.

Algumas indicações no visor têm várias linhas e podem ser lidas por completo, premindo a tecla direccional ∇ ou \wedge .

Solução de anomalias

Problema	Causa e solução
Não é possível ligar o sistema de engomar a vapor.	<p>O sistema de engomar a vapor não tem corrente eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Verifique se<ul style="list-style-type: none">– a ficha está encaixada na tomada.– os fusíveis do quadro estão em ordem.
O sistema de engomar a vapor deixou de funcionar após uma falha de electricidade.	<p>O sistema de engomar a vapor está desligado.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ligue o sistema de engomar a vapor através da tecla ① no painel de comandos. <p>Se a falha de energia ocorreu durante a enxaguagem automática, o processo volta a ser executado após ligar o sistema de engomar a vapor.</p> <p>Se a falha de energia ocorreu durante a descalcificação, o processo de descalcificação continua após a ligação a partir do ponto em que foi interrompido.</p>
Não é possível regular a altura da mesa de engomar.	<p>A mesa de engomar não está encaixada de ambos os lados da torre lateral.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Puxe a mesa de engomar com as duas mãos para cima numa posição horizontal até ouvir o encaixe em ambos os lados da torre (consulte o capítulo «Montagem»).
Não é possível desmontar o sistema de engomar a vapor.	<p>O sistema de engomar a vapor não está regulado para a altura de trabalho mais baixa.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Regule o sistema de engomar a vapor para a altura de trabalho mais baixa (consulte o capítulo «Desmontagem»).
	<p>A gaveta de água restante não está completamente encaixada.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Introduza novamente a gaveta de água restante completamente na torre lateral até sentir o encaixe.■ De seguida, regule o sistema de engomar a vapor para a altura de trabalho mais baixa (consulte o capítulo «Desmontagem»).

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
<p>Não é possível encaixar a tábua de engomar na posição final aquando da montagem e desmontagem.</p>	<p>A tábua de engomar soltou-se do suporte da grade, que não estava regulada para a altura de trabalho mais baixa.</p> <div data-bbox="404 300 1039 587" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p>⚠ Perigo de queimaduras devido a prateleira quente.</p><p>Após utilizar o ferro de engomar, a prateleira do ferro de engomar ainda está quente.</p><p>Desligue a ficha da tomada. Deixe o ferro de engomar e a prateleira arrefecer antes de retirar o ferro de engomar da prateleira e realizar os passos seguintes.</p></div> <ul style="list-style-type: none">■ Antes de tocar na prateleira, certifique-se de que esta está fria. <div data-bbox="400 679 731 970" style="text-align: center;"></div> <ul style="list-style-type: none">■ Mantenha pressionada a tecla amarela <i>Notentriegelung/Emergency Release</i> na torre (1).■ Simultaneamente, rode uma das alavancas de torção laterais na torre até ao batente na direção ↻ e mantenha a alavanca de torção fixa nesta posição (2).■ Pressione a torre, tanto quanto possível, para baixo (3).■ Primeiro, solte a alavanca de torção lateral. Em seguida, solte a tecla amarela <i>Notentriegelung/Emergency Release</i>. <p>Pode agora desmontar a tábua de engomar ou colocá-la na posição de trabalho.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Caso continue a não ser possível encaixar a tábua de engomar, contacte o serviço de assistência técnica da Miele.

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
O ferro de engomar não aquece.	O sistema de engomar a vapor está desligado. ■ Ligue o sistema de engomar a vapor através da tecla ① no painel de comandos.
	A mangueira de vapor não está corretamente introduzida. ■ Encaixe a mangueira de vapor novamente na ligação ao vapor na torre (ver capítulo: «Ligar»).
	O ferro de engomar não foi utilizado durante algum tempo. ■ Movimente o ferro ou acione a tecla de vapor  .
	A tecla de vapor  está bloqueada. ■ Desbloqueie a tecla de vapor premindo a tecla deslizante no ferro de engomar para a frente.
	A temperatura selecionada no regulador de temperatura já foi alcançada. ■ Se necessário, configure uma temperatura mais alta no regulador de temperatura.
	O sistema de engomar a vapor está a enxaguar. ■ Aguarde até que o processo de enxaguagem termine (consulte o capítulo: «Enxaguagem automática»).
	No visor é indicada uma anomalia. ■ Elimine a anomalia de funcionamento indicada tal como se descreve nas páginas seguintes (consulte o capítulo «Mensagens no visor»).
	O sistema de engomar a vapor está danificado. ■ Contacte o serviço de assistência técnica.

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
A mesa não aquece.	Durante um determinado tempo não foi utilizado vapor. ■ Acione a tecla de vapor $\overline{\text{V}}$, para ativar o aquecimento da mesa.
	O Steamer está ligado na torre à ligação ao vapor. ■ Se o Steamer estiver ligado a mesa não aquece.
	A mesa de engomar não está encaixada de ambos os lados da torre lateral. ■ Deixe a mesa encaixar de ambos os lados na torre (consulte o capítulo (consulte o capítulo «Montagem»)
	O sistema de engomar a vapor está danificado. ■ Contacte o serviço de assistência técnica.
O ferro aquece continuamente a uma temperatura elevada.	O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia. ■ Contacte o serviço de assistência técnica.
O pano de revestimento da mesa está muito húmido.	O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia. ■ Retire o pano de cobertura da mesa e deixe-o secar. ■ Volte a colocar o pano de cobertura da mesa já seco na mesa (consulte o capítulo: «Limpar ou substituir o pano de cobertura da mesa»).
Ao transportar sai água pela zona do reservatório da água.	Se a mesa de engomar voltar a ficar impregnado de humidade, contacte o serviço de assistência técnica.
	Ao retirar e encaixar o reservatório de água com frequência, podem acumular-se gotas de água no espaço situado por baixo do reservatório da água. ■ Seque com um pano o espaço situado por baixo do reservatório da água.
	O filtro de água não está inserido corretamente. ■ Verifique o filtro de água.
	Os anéis de vedação não são estanques. ■ Substitua os anéis de vedação.

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
O ventilador na tábua de engomar não funciona.	Não foi utilizado vapor. ■ O ventilador só funciona se tiver sido solicitado vapor do ferro de engomar.
	Ainda não foi alcançada a disponibilidade de vapor. ■ Aguarde até a disponibilidade de vapor ser sinalizada pela mensagem  Pronto funcionar no visor.
	O reservatório de água está vazio ou não está inserido. ■ Encha o reservatório de água com água corrente e insira-o na torre.
	O Steamer está ligado. ■ O ventilador só funciona com o ferro de engomar ligado. Ligue o ferro de engomar.
	O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia. ■ Contacte o serviço de assistência técnica.

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
A função de vapor não funciona no ferro de engomar ou o Steamer.	O sistema de engomar a vapor não está ligado à tomada. <ul style="list-style-type: none">■ Ligue a ficha à tomada.■ Ligue o sistema de engomar a vapor através da tecla ① no painel de comandos.
	O ferro de engomar ou o Steamer não está ligado. <ul style="list-style-type: none">■ Ligue a mangueira de vapor do ferro de engomar ou Steamer à ligação ao vapor na torre.
	O reservatório da água está vazio ou não está inserido. <ul style="list-style-type: none">■ Encha o reservatório de água com água corrente.■ Coloque o reservatório da água na torre.■ Aguarde até a mensagem  Pronto funcionar ser indicada no visor.
	Ainda não há vapor disponível. <ul style="list-style-type: none">■ Aguarde até a mensagem  Pronto funcionar ser indicada no visor.
	No visor é indicada uma anomalia. <ul style="list-style-type: none">■ Elimine a anomalia de funcionamento indicada, tal como se descreve nas páginas seguintes (consulte o capítulo «Mensagens no visor»). <p>Se continuar a não existir vapor disponível, contacte o serviço de assistência técnica.</p>

O que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
Ao premir a tecla de vapor  no ferro saem pingos de água pelos injectores de vapor ou resíduos brancos.	<p>O nível de temperatura selecionado no ferro é muito baixo.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Através do seletor de temperatura, selecione no mínimo o nível de temperatura ●● (ver o capítulo «Selecionar temperatura de engomar»).
	<p>O ferro de engomar a vapor ainda não alcançou a temperatura selecionada.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Espere até que a temperatura de engomar configurada seja alcançada (ver o capítulo «Selecionar temperatura de engomar»).
	<p>Devido a uma pausa mais longa, formou-se água condensada na mangueira de vapor.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Após a pausa, não deve dar o primeiro jato de vapor diretamente sobre o têxtil.
	<p>Na base do ferro, formam-se depósitos.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Lave a base do ferro (ver o capítulo «Processo de descalcificação»).

O que fazer quando ...?

Mensagens no visor

Mensagem	Causa e solução
 Esgoto a fechar	Ao ligar o sistema de engomar a vapor, o escoamento do gerador de vapor foi aberto. O escoamento é automaticamente fechado durante esta mensagem.
 Erro válvula esgoto Desligar/ligar	O processo de descalcificação ou de enxaguamento não é realizado corretamente. <ul style="list-style-type: none">■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla  e volte a ligá-lo de seguida.■ Se a anomalia continuar a surgir no visor, contacte o serviço de assistência técnica.
 Erro memória. Desligar/Ligar	O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia. <ul style="list-style-type: none">■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla  e volte a ligá-lo de seguida. O sistema de engomar a vapor tem de ser novamente configurado. <ul style="list-style-type: none">■ Realize todos os passos durante o primeiro funcionamento (ver o capítulo «Realizar o primeiro funcionamento»).■ Se a mensagem de erro voltar a aparecer, contacte o serviço de assistência técnica.
 Retirar ficha	Existe uma anomalia na eletrónica. <ul style="list-style-type: none">■ Desligue a ficha da tomada.■ Após um curto tempo de espera, ligue novamente a ficha à tomada.■ Volte a ligar o sistema de engomar a vapor, premindo a tecla . O sistema de engomar a vapor procura solucionar a anomalia de forma autónoma. <ul style="list-style-type: none">■ Se a anomalia continuar a surgir no visor, desligue a ficha da tomada e contacte o serviço de assistência técnica.

O que fazer quando ...?

Mensagem	Causa e solução
 Erro entrada Boiler Desligar/Ligar	<p>Existe uma anomalia no sistema a vapor.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ① e volte a ligá-lo de seguida. <p>O sistema de engomar a vapor realiza um ciclo de enxaguamento após a fase de arrefecimento e procura solucionar a anomalia de forma autónoma. A fase de arrefecimento pode demorar até 3 horas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Retire a gaveta de água restante quando a respectiva mensagem no ecrã o indicar. ■ Despeje e seque a gaveta de água restante. ■ Introduza novamente a gaveta de água restante na torre lateral até sentir o encaixe. <p>O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Se a anomalia continuar a surgir no visor, contacte o serviço de assistência técnica.
 Erro interru.pressão Desligar/Ligar	<p>Existe uma anomalia no sistema a vapor.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ① e volte a ligá-lo de seguida. ■ Se a anomalia continuar a surgir, contacte o serviço de assistência técnica.
 Erro Boiler quente Desligar/Ligar	<p>O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ① e volte a ligá-lo de seguida. ■ Se a anomalia continuar a surgir, contacte o serviço de assistência técnica. <p>O gerador de vapor está contaminado com água calcária ou salina.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Inicie um processo de descalcificação (ver o capítulo «Iniciar descalcificação antecipadamente»). De modo a evitar este problema no futuro, pode aumentar a dureza da água configurada num grau (por exemplo, de Grau 4 para Grau 5, ver o capítulo «Regular dureza da máquina»). ■ Se a anomalia continuar a surgir, contacte o serviço de assistência técnica.

O que fazer quando ...?

Mensagem	Causa e solução
 Erro Boiler frio Desligar/Ligar	<p>O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla  e volte a ligá-lo de seguida.■ Se a anomalia continuar a surgir, contacte o serviço de assistência técnica.
 Soltar tecla vapor	<p>O ferro de engomar desligou-se devido a um longo período de não utilização e a tecla de vapor  está bloqueada.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desbloqueie a tecla de vapor  premindo, no ferro de engomar, a tecla deslizante para vapor contínuo para a frente.
Encaixar mangueira	<p>A mangueira de vapor não está introduzida na ligação ao vapor.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Insira a mangueira de vapor na ligação ao vapor na torre.

O que fazer quando ...?

Mensagem	Causa e solução
<p>⚠ Erro válvula esgoto Desligar/ligar</p>	<p>A gaveta vazia de água restante não é reconhecida.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ① e volte a ligá-lo de seguida. <hr/> <p>A gaveta vazia de água restante não é reconhecida também após a desconexão e ligação do sistema de engomar a vapor.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ①. ■ Limpe e seque as placas metálicas (contactos) na gaveta de água restante. ■ Volte a ligar o sistema de engomar a vapor, utilizando a tecla ① e siga as instruções indicadas no visor: ■ Retire a gaveta e encha-a com água corrente. ■ Encaixe novamente a gaveta de água restante com água na torre. ■ Retire novamente a gaveta de água restante quando a respectiva mensagem no ecrã o indicar. ■ Despeje e seque a gaveta de água restante. ■ Encaixe novamente a gaveta de água restante vazia na torre. <p>O sistema de engomar a vapor está novamente pronto a funcionar e continua o processo a partir do ponto onde ficou quando se deu a anomalia.</p> <hr/> <p>O sistema de engomar a vapor tem uma anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Se a anomalia continuar a surgir no visor, contacte o serviço de assistência técnica.
<p>Códigos de erro F38: ELP/EW/LNG F44 F45: LNG F47</p>	<p>Existe uma anomalia interna.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o sistema de engomar a vapor ao premir a tecla ① e volte a ligá-lo de seguida. <p>O sistema de engomar a vapor procura solucionar a anomalia de forma autónoma.</p> <p>Se o código da anomalia continuar a surgir no visor, contacte o serviço de assistência técnica.</p>

Serviço técnico

Serviço técnico

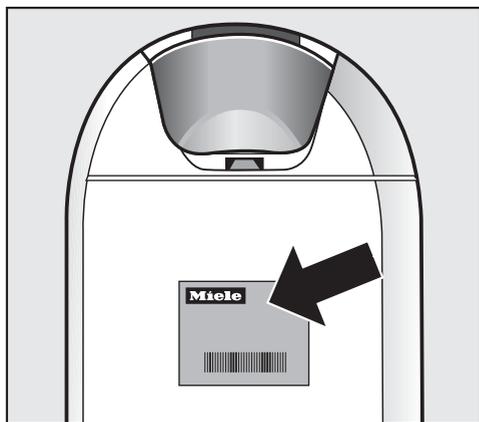
Em caso de avaria que não consiga solucionar, contacte

- o seu Agente Miele
- ou
- o serviço de assistência técnica Miele.

Os números de telefone encontram-se na última página destas instruções de utilização.

Indique o **modelo** e o **número de fábrica** do aparelho.

Estas duas indicações encontram-se na placa de características situada na torre por trás do reservatório de água.



Garantia

O período de garantia é de 2 anos.

Para mais informações, consulte as condições de garantia.

Antes de ligar o sistema de engomar a vapor à corrente compare os dados de ligação (tensão e frequência), mencionados na placa de características, aos dados da rede elétrica local. Estes dados devem corresponder para evitar danos no sistema de engomar a vapor. Em caso de dúvida contacte um electricista.

Os dados necessários para a ligação estão indicados na placa de características que se encontra na torre lateral por trás do reservatório da água.

O sistema de engomar a vapor é fornecido pronto a ligar para uma corrente alternada de 50-60 Hz, 220-240 V. Ligue o sistema de engomar a vapor apenas a uma tomada com ligação à terra concebida para utilização em conformidade com a norma DIN VDE 0100.

A proteção tem de ser efetuada com pelo menos 10 A. Para aumentar a segurança, a VDE aconselha na sua diretiva DIN VDE 0100, Parte 739, ligar o aparelho a um disjuntor diferencial com uma corrente de disparo de 30 mA (DIN VDE 0664).

A tomada deve estar tanto quanto possível junto ao aparelho e ser de acesso fácil.

Se o cabo de ligação estiver danificado só deverá ser substituído por um técnico qualificado.

Não ligue o sistema de engomar a vapor à rede elétrica através de uma tomada múltipla ou de um cabo de prolongamento.

Os cabos de prolongamento e as tomadas múltiplas não garantem a segurança necessária do sistema de engomar a vapor (existe por ex. perigo de sobreaquecimento).

Não ligue o sistema de engomar a vapor a inversores de corrente. Os inversores de corrente são utilizados no caso de fontes de alimentação como, por exemplo, sistemas de energia solar.

Os picos de corrente podem provocar uma desconexão de segurança. O sistema eletrónico pode ser danificado.

Não utilize o sistema de engomar a vapor com as designadas fichas de economia de energia.

A passagem de energia para o aparelho é reduzida e o aparelho fica muito quente.

Ligação elétrica

Disposição específica para a Áustria:

No caso de utilização da medida de proteção «circuito de proteção da corrente de fuga», apenas deve ser utilizado um disjuntor para corrente de fuga sensível a corrente de impulso.

Caraterísticas técnicas

Dimensões, fechado (AxLxP)	1.280 × 470 × 370 mm
Dimensões, montado (AxLxP)	970 × 470 × 1.480 mm
Peso B 4312 e B 4826	29 kg
Peso B 4847	30 kg
Tensão de ligação	ver a placa de caraterísticas
Consumo de energia	ver a placa de caraterísticas
Segurança necessária	≥ 10 A A
Pressão do vapor B 4312	3,5 bar
Pressão do vapor B 4826 e B 4847	4,0 bar
Quantidade de vapor	100 g/min
Capacidade do reservatório da água	1,25 l
Cabo de alimentação comprido	2,50 m
Mangueira de vapor comprida	1,80 m
Altura da mesa	830–1.020 mm
Largura da mesa	400 mm
Comprimento da mesa	1.200 mm
Aplicação da norma relativa à segurança do produto	de acordo com a EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 60335-2-85
Certificados atribuídos	ver a placa de caraterísticas

Miele Portuguesa, Lda.

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 214248100

Apoio ao cliente

info@miele.pt

Serviço técnico

miele.pt/service

Website

miele.pt

Miele Experience Center em Carnaxide

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemanha

FashionMaster

pt-PT

M.-Nr. 12 027 860 / 00